

STIHL®

STIHL MS 270, 280

Notice d'emploi



Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	2	Remplacement du câble de lancement / du ressort de rappel	37
Prescriptions de sécurité et technique de travail	3	Rangement de la machine	40
Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Tendeur de chaîne latéral)	17	Contrôle et remplacement du pignon	40
Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Tendeur de chaîne rapide)	18	Entretien et affûtage de la chaîne	42
Tension de la chaîne (Tendeur de chaîne latéral)	21	Instructions pour la maintenance et l'entretien	46
Tension de la chaîne (Tendeur de chaîne rapide)	21	Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries	48
Contrôle de la tension de la chaîne	21	Principales pièces	49
Carburant	22	Caractéristiques techniques	50
Faire le plein de carburant	23	Accessoires optionnels	51
Huile de graissage de chaîne	24	Approvisionnement en pièces détachées	51
Faire le plein d'huile de graissage de chaîne	25	Instructions pour les réparations	51
Contrôle du graissage de la chaîne	25	Déclaration de conformité CE du fabricant	52
Frein de chaîne	26	Certificat de qualité	52
Utilisation en hiver	27		
Avant la mise en route – pour information	28		
Mise en route / arrêt du moteur	28		
Instructions de service	31		
Entretien du guide-chaîne	32		
Système de filtre à air	33		
Nettoyage du filtre à air	33		
Réglage du carburateur	34		
Grille pare-étincelles* du silencieux	36		
Contrôle de la bougie	36		

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour votre choix et d'avoir décidé l'achat d'un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été construit en utilisant les procédés de fabrication les plus modernes et les méthodes d'assurance de qualité les plus évoluées. Nous faisons tous les efforts possibles pour que vous puissiez tirer la plus grande satisfaction de votre appareil et vous en servir avec la plus grande efficacité.

Pour tous renseignements complémentaires veuillez contacter le concessionnaire ou le distributeur STIHL ou directement la société de vente STIHL de votre pays.

Hans Peter Stihl

Hans Peter Stihl



STIHL®

MS 270, MS 270 C, MS 280, MS 280 C

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Pour faciliter la compréhension, des illustrations viennent compléter les descriptions concernant l'utilisation du dispositif.

Repérage des différents types de textes

Les textes qui décrivent l'utilisation du dispositif peuvent être mis en évidence de différentes manières :

- Description ou instruction qui ne se réfère pas directement à l'illustration.

Description ou instruction qui se réfère directement à l'illustration placée au-dessus ou à côté du texte, avec renvoi au numéro de repérage d'une pièce sur cette illustration.

Exemple :

Desserrer la

1 = vis ;

démonter le

2 = levier ...

Outre la description concernant l'utilisation, la présente Notice d'emploi peut renfermer des textes complémentaires importants. Ces passages sont repérés par l'un des pictogrammes suivants :



Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dommages matériels.



Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.



Indication pas forcément indispensable pour la manipulation du dispositif, mais pouvant être utile pour une meilleure compréhension et une utilisation optimale.



Indication à suivre pour ménager l'environnement avec une utilisation éco-compatible.

* Volume de fourniture / équipement

La présente Notice d'emploi est valable pour des modèles qui ne sont pas tous dotés des mêmes équipements. Les composants qui ne sont pas compris sur tous les modèles et les utilisations qui s'y rapportent sont repérés par un astérisque *. Les composants qui ne font pas partie du volume de fourniture standard et qui sont par conséquent repérés par un astérisque * peuvent être fournis par le revendeur STIHL à titre d'accessoires optionnels.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification du volume de fourniture, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et technique de travail



En travaillant avec une tronçonneuse, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que le travail va beaucoup plus vite qu'avec une hache ou une scie à main et parce que la chaîne tourne à très haute vitesse et que les dents de coupe sont très acérées.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire ultérieurement. Le fait de ne pas respecter les prescriptions de sécurité peut présenter un danger de mort.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées p. ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec la machine doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser machine en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte qu'elle ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes ou des dommages causés à leur propriété.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : Le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écartier tout risque pour la santé, STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Si le temps est défavorable (pluie, neige, verglas, vent), repousser le travail à plus tard – **grand risque d'accident !**

Scier exclusivement du bois ou des objets en bois.

L'utilisation de la machine pour d'autres travaux est interdite et pourrait provoquer des accidents ou endommager la machine. N'apporter aucune modification sur ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager la machine.

Monter exclusivement des outils, chaînes, guide-chaînes, pignons ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils et accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine pourrait être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser exclusivement des outils, chaînes, guide-chaînes, pignons et accessoires d'origine STIHL. Les caractéristiques de ces pièces sont adaptées de façon optimale au produit considéré et aux exigences de l'utilisateur.

Vêtements et équipements de protection

Porter des vêtements et des équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés, avec **garnitures anti-coupures** – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois ou dans les broussailles. Ne pas porter une écharpe, une cravate ou des bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter **des chaussures de sécurité** – avec garniture anticoupure, semelle antidérapante et calotte en acier.



Pour se protéger la tête, porter un **casque** – chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente.

Porter des **lunettes de protection** ou une **visière pour la protection du visage** et un **dispositif antibruit** « personnel » – p. ex. des capsules protège-oreilles.



Porter des **gants robustes** – de préférence en cuir au chrome.

STIHL propose une vaste gamme de vêtements et équipements de sécurité personnels.

Transport de la tronçonneuse

Toujours bloquer le frein de chaîne et mettre en place le protège-chaîne – même pour un transport sur de courtes distances. Pour de plus longues distances de transport (plus de 50 m environ), il faut également arrêter le moteur.

Toujours porter la tronçonneuse seulement par la poignée tubulaire – le silencieux très chaud étant tourné du côté opposé au corps – et le guide-chaîne étant orienté vers l'arrière. Ne pas toucher aux parties très chaudes de la machine, tout spécialement à la surface du silencieux – **risque de brûlure !**

Pour le transport dans un véhicule :

Assurer la tronçonneuse de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée et de perdre du carburant.

Ravitaillement



L'essence est un carburant extrêmement inflammable – ne pas s'approcher d'une flamme nue ou d'un feu – ne pas renverser du carburant – ne pas fumer.

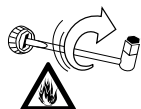
Arrêter le moteur avant de refaire le plein.

Ne pas refaire le plein tant que le moteur est très chaud – du carburant peut déborder – **risque d'incendie !**

Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir de carburant, afin que la surpression interne s'échappe lentement et que du carburant ne soit pas éjecté.

Faire le plein exclusivement à un endroit bien aéré. Si l'on a renversé du carburant, essuyer immédiatement la machine. Ne pas se renverser du carburant sur les vêtements – le cas échéant, se changer immédiatement.

Départ usine, les tronçonneuses peuvent être équipées de différents bouchons de réservoir.



Après le ravitaillement, le bouchon de réservoir à visser doit être resserré le plus fermement possible.



Dans le cas du « bouchon de réservoir à ailette rabattable » (verrouillage à baïonnette), le présenter correctement, le faire tourner jusqu'en butée et rabattre l'ailette.

Cela réduit le risque de desserrage du bouchon du réservoir – et donc de fuite de carburant – sous l'effet des vibrations du moteur.

Avant la mise en route

S'assurer que la tronçonneuse est en bon état de fonctionnement – consulter les chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- frein de chaîne, protège-main avant en ordre de marche ;
- guide-chaîne parfaitement monté ;
- chaîne correctement tendue ;
- fonctionnement facile de la gâchette d'accélérateur et du blocage de gâchette – la gâchette d'accélérateur doit faire ressort et revenir d'elle-même en position de ralenti ;
- le levier de commande universel / commutateur d'arrêt doit pouvoir être amené facilement sur la position **0** ou **STOP** ;
- contrôler le serrage du contact de câble d'allumage – un contact desserré peut provoquer un jaillissement d'étincelles risquant d'enflammer le mélange carburé qui aurait pu s'échapper – **risque d'incendie !**
- n'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité ;
- poignées propres et sèches – sans huile ni résine – pour que l'on puisse manier la tronçonneuse en toute sécurité.

Il est interdit d'utiliser la tronçonneuse si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Mise en route du moteur

Aller au moins à 3 m du lieu où l'on a fait le plein et ne pas lancer le moteur dans un local fermé.

La tronçonneuse est conçue pour être maniée par une seule personne – ne tolérer personne sur l'aire de travail – pas même au moment de la mise en route du moteur.

Avant le lancement, bloquer le frein de chaîne – sinon, **risque de blessure** par la chaîne en rotation.

Ne pas lancer le moteur en tenant la tronçonneuse à bout de bras – pour la mise en route du moteur, procéder comme décrit dans la Notice d'emploi.

Ne pas démarrer la tronçonneuse lorsque la chaîne se trouve dans une coupe.

Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le levier universel / commutateur d'arrêt sur la position **I** ou .

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Une fois que le moteur est en marche : Lorsqu'on relâche la gâchette d'accélérateur, la chaîne tourne encore pendant quelques instants – par inertie.

Il faut faire très attention sur un sol glissant, par temps de pluie, de neige ou de verglas, à flanc de coteau, sur un terrain accidenté ou sur du bois écorcé (de même que sur les morceaux d'écorce) – **risque de dérapage !**

Faire attention aux souches d'arbres, racines, fossés – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Toujours se tenir dans une position bien stable et sûre.

Ne pas travailler seul – toujours rester à portée de voix d'autres personnes que l'on peut appeler au secours si nécessaire.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Écarter toute matière aisément inflammable (p. ex. copeaux, morceaux d'écorce, herbe sèche, carburant) du flux des gaz d'échappement et du silencieux très chaud – **risque d'incendie !** Les silencieux à catalyseur peuvent atteindre une très haute température.



Dès que le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles et renfermer des

hydrocarbures imbrûlés et du benzène. Ne jamais travailler avec la machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si la machine est équipée d'un pot catalytique.

En travaillant dans des fossés, des dépressions de terrain ou dans des espaces restreints, toujours prendre soin d'assurer une ventilation suffisante.

Danger de mort par intoxication !

En cas de nausée, de maux de tête, de troubles de la vue (p. ex. rétrécissement du champ de vision) ou de l'ouïe, de vertige ou de manque de concentration croissant, arrêter immédiatement le travail – ces symptômes peuvent, entre autres, provenir d'une trop forte concentration de gaz d'échappement dans l'air ambiant – **risque d'accident !**

Les poussières (p. ex. la poussière de bois), les vapeurs et les fumées dégagées au cours du sciage peuvent nuire à la santé. En cas de fort dégagement de poussière, porter un masque respiratoire.

Ne pas fumer en travaillant ou à proximité de la machine – **risque d'incendie !**

Des vapeurs d'essence inflammables peuvent s'échapper du système de carburant.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (p. ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en marche du moteur ».

Contrôler tout particulièrement l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas réutiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter un revendeur spécialisé.

Veiller à ce que la chaîne ne soit pas entraînée lorsque le moteur tourne au ralenti – le cas échéant, corriger le réglage du ralenti – si la chaîne est entraînée malgré un réglage correct, faire réparer la machine par un revendeur spécialisé.

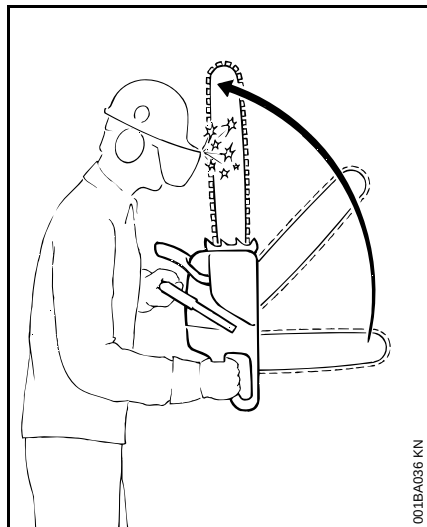
Forces de réaction

Les forces de réaction les plus fréquentes sont : le rebond, le contrecoup et la force de traction.

Danger en cas de rebond

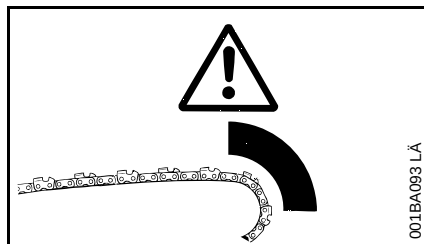


Le rebond risque de causer des blessures mortelles.



En cas de rebond (kickback), la tronçonneuse est brusquement projetée vers l'utilisateur, en décrivant un mouvement incontrôlable.

Un rebond se produit, par exemple



- si le quart supérieur de la tête du guide-chaîne entre accidentellement en contact avec le bois ou avec un objet solide – p. ex. à l'ébranchage, si la chaîne touche accidentellement une autre branche ;
- si la chaîne se trouve brièvement coincée dans la coupe, au niveau de la tête du guide-chaîne.

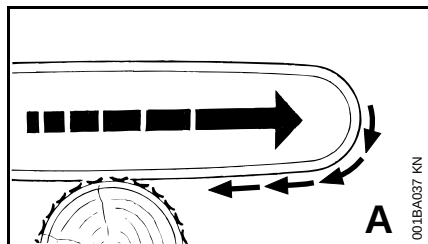
Frein de chaîne QuickStop :

Cet équipement réduit le risque de blessures dans certaines situations – il ne peut toutefois pas empêcher un rebond. Lorsqu'il se déclenche, le frein de chaîne immobilise la chaîne en une fraction de seconde – pour la description de cet équipement, consulter le chapitre « Frein de chaîne » de la présente Notice d'emploi.

Pour réduire le risque de rebond :

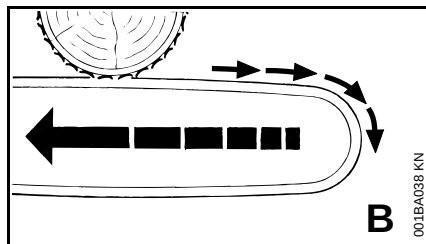
- travailler de façon réfléchie, en appliquant la technique qui convient ;
- toujours prendre la tronçonneuse à deux mains et la tenir fermement ;
- toujours couper à pleins gaz ;
- toujours observer la tête du guide-chaîne ;
- ne pas couper avec la tête du guide-chaîne ;
- faire attention aux petites branches dures, aux rejets et à la végétation basse des sous-bois – dans lesquels la chaîne risque d'accrocher ;
- ne jamais couper plusieurs branches à la fois ;
- ne pas trop se pencher en avant ;
- ne pas scier à bras levés ;
- faire extrêmement attention en engageant la tronçonneuse dans une coupe déjà commencée ;
- ne pas essayer d'effectuer une coupe en plongée sans être familiarisé avec cette technique de travail ;
- faire attention à la position du tronc et aux forces qui pourraient refermer la coupe et coincer la chaîne ;
- toujours travailler avec une chaîne correctement affûtée et bien tendue – le retrait du limiteur de profondeur ne doit pas être trop grand ;
- utiliser une chaîne à tendance au rebond réduite et un guide-chaîne à tête de renvoi de faible diamètre.

A = Force de traction



Si, lors du sciage avec le côté inférieur du guide-chaîne (coupe sur le dessus), la chaîne se coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être brusquement attirée contre le tronc – **pour éviter ce phénomène, toujours fermement appliquer la griffe contre le bois à couper.**

B = Contrecoup



Si, lors du sciage avec le côté supérieur du guide-chaîne (coupe par dessous), la chaîne coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être repoussée en arrière, en direction de l'utilisateur – **pour éviter ce phénomène :**

- veiller à ce que le côté supérieur du guide-chaîne ne se coince pas ;
- ne pas gauchir le guide-chaîne dans la coupe.

Il faut faire très attention

- dans le cas d'arbres inclinés,
- dans le cas de troncs, qui, par suite d'un abattage dans des conditions défavorables, sont restés accrochés à des arbres voisins et se trouvent sous contrainte ;
- en travaillant dans les chablis.

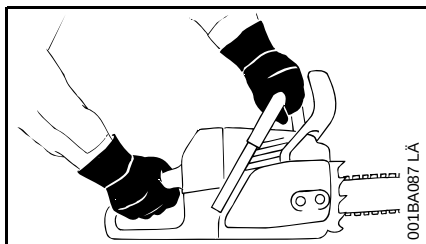
Dans de tels cas, ne pas travailler avec la tronçonneuse – mais utiliser un grappin à câble, un treuil ou un tracteur.

Extraire les troncs dégagés et accessibles. Poursuivre les travaux si possible sur une aire dégagée.

Le bois mort (bois desséché, pourri) représente un grand danger et il est très difficile ou presque impossible d'évaluer les risques. C'est pourquoi il faut utiliser le matériel adéquat, p. ex. un treuil ou un tracteur.

À l'abattage à proximité de routes, voies ferrées, lignes électriques etc., travailler très prudemment. Si nécessaire, informer la police, la centrale électrique ou la société des chemins de fer.

Prise en mains et guidage de la machine



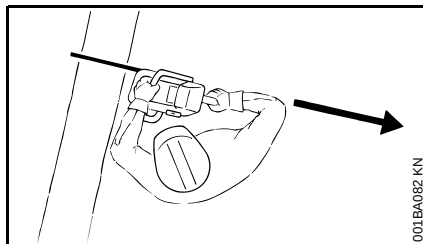
Tenir la tronçonneuse fermement à **deux mains** : main droite sur la poignée arrière – ceci est également valable pour les gauchers. Pour une manipulation en toute sécurité, saisir fermement la poignée tubulaire et la poignée de commande en les entourant avec les pouces.

Sciage

Ne pas travailler avec la commande d'accélérateur en position de démarrage. Dans cette position de la gâchette d'accélérateur, il est impossible de contrôler le régime du moteur.

Travailler calmement et de façon réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité. Travailler prudemment – ne pas mettre d'autres personnes en danger.

Utiliser le guide-chaîne le plus court possible : la chaîne, le guide-chaîne et le pignon doivent être appariés et convenir pour cette tronçonneuse !



Tenir la tronçonneuse de telle sorte qu'aucune partie du corps ne se trouve dans le prolongement du **plan de basculement** de la chaîne.

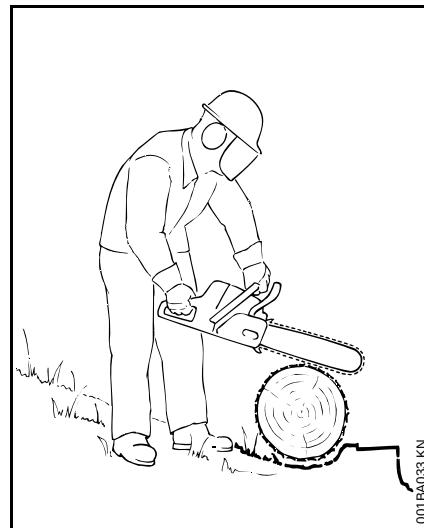
Toujours laisser la chaîne en rotation en sortant la tronçonneuse de la coupe.

Utiliser la tronçonneuse exclusivement pour scier du bois – ne pas s'en servir pour faire levier ou pour écarter des branches ou les morceaux coupés des contreforts du pied d'arbre.

Ne pas couper par le dessous les branches qui pendent librement.

Faire attention en coupant du bois éclaté – **pour ne pas risquer d'être blessé par des morceaux de bois entraînés !**

Veiller à ce que la tronçonneuse ne touche pas des corps étrangers : des pierres, clous etc. peuvent être projetés, endommager la chaîne – provoquer un rebond inattendu.



À flanc de coteau, toujours se tenir en amont ou de côté par rapport au tronc ou à l'arbre couché. Faire attention aux troncs qui pourraient rouler.

Pour travailler en hauteur :

- toujours utiliser une nacelle élévatrice ;
- ne jamais travailler sur une échelle ;
- jamais dans un arbre ;
- jamais sur des échafaudages instables ;
- jamais à bras levés (à une hauteur supérieure à celle des épaules) ;
- jamais d'une seule main.

Attaquer la coupe en accélérant à pleins gaz et en plaquant fermement la griffe contre le bois – commencer à scier seulement une fois que ces conditions sont remplies.

Ne jamais travailler sans griffe, car la tronçonneuse peut entraîner l'utilisateur vers l'avant. **Toujours appliquer fermement la griffe contre le bois.**

À la fin de la coupe, la tronçonneuse n'est plus soutenue par le guide-chaîne, dans la coupe. L'utilisateur doit donc reprendre tout le poids de la machine – **risque de perte de contrôle !**

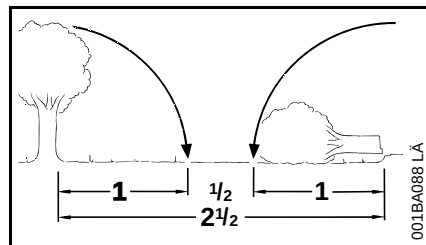
Abattage et ébranchage

Les travaux d'abattage et d'ébranchage ne doivent être effectués que par des personnes dotées de la formation requise. Une personne manquant d'expérience ne devrait utiliser la tronçonneuse ni pour l'abattage, ni pour l'ébranchage – **grand risque d'accident !**

Respecter les prescriptions nationales spécifiques relatives à la technique d'abattage.

Seules les personnes chargées des travaux d'abattage doivent se trouver dans la zone d'abattage.

Avant d'abattre un arbre, s'assurer qu'il ne présente aucun risque pour d'autres personnes – tenir compte du fait que des appels ou cris d'avertissement peuvent être étouffés par le bruit des moteurs.



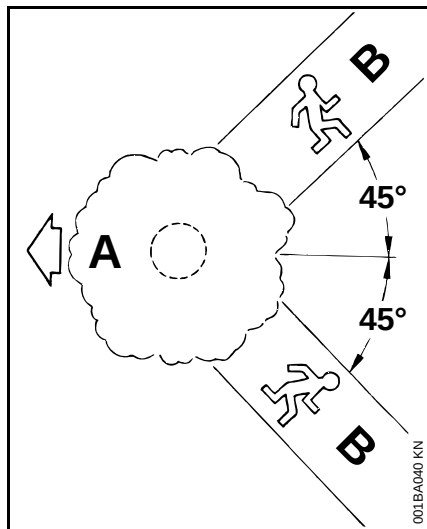
La distance par rapport à tout autre poste de travail le plus proche devrait être au moins égale à 2 longueurs d'arbre et 1/2.

Définition de la direction de chute et aménagement des chemins de repli

Déterminer l'espace, entre les autres arbres, dans lequel l'arbre peut être abattu.

Tenir alors compte des points suivants :

- inclinaison naturelle de l'arbre ;
- toute structure extraordinairement forte des branches – forme asymétrique, endommagement du bois ;
- direction et vitesse du vent – ne pas abattre des arbres en cas de vent fort ;
- déclivité du terrain ;
- arbres voisins ;
- charge de neige ;
- état de santé de l'arbre – il faut être particulièrement prudent dans le cas de troncs endommagés ou de bois mort (desséché ou pourri).



A = Direction de chute

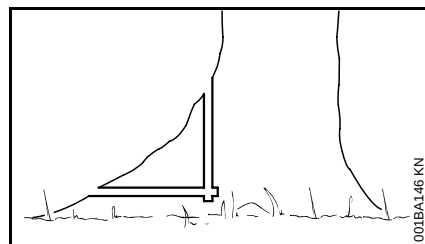
B = Chemins de repli

- Aménager pour chaque personne des chemins de repli – obliquement par rapport à la direction de chute de l'arbre, sous un angle d'env. 45° vers l'arrière ;
- nettoyer les chemins de repli, enlever les obstacles ;
- déposer les outils et autres équipements à une distance suffisante – mais pas sur les chemins de repli ;
- à l'abattage, toujours se tenir de côté par rapport au tronc qui tombe et s'écarter toujours latéralement pour rejoindre le chemin de repli ;

- en cas de forte déclivité du terrain, aménager les chemins de repli parallèlement à la pente ;
- en s'écartant, faire attention aux branches qui pourraient tomber et surveiller la cime de l'arbre.

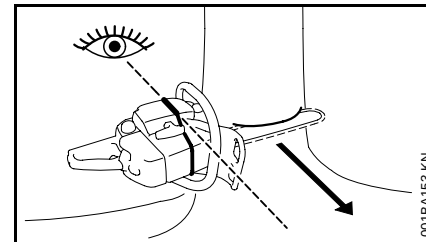
Préparation de la zone de travail autour du tronc

- Au pied de l'arbre, éliminer les branches gênantes, les broussailles et tout obstacle – de telle sorte que rien ne gêne les personnes qui travaillent autour de l'arbre ;
- nettoyer soigneusement le pied de l'arbre (p. ex. avec une hache) – du sable, des pierres et d'autres corps étrangers émousseraient la chaîne de la tronçonneuse ;



- si le pied de l'arbre possède de gros renforts ; commencer par couper le plus gros renfort – tout d'abord à la verticale, puis à l'horizontale – mais seulement si le bois du tronc est en bon état.

Exécution de l'entaille d'abattage

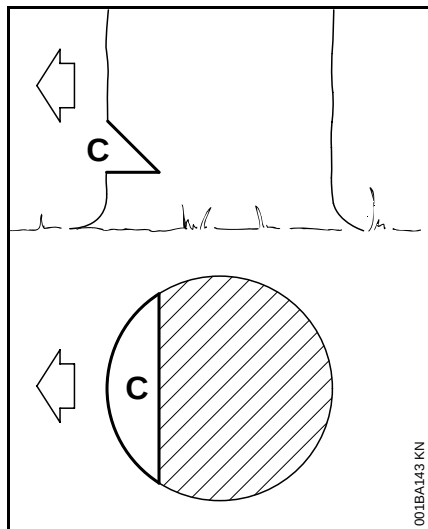


La nervure de visée prévue sur le capot et sur le carter de la tronçonneuse aide à contrôler la direction de chute lors du sciage de l'entaille d'abattage.

En exécutant l'entaille d'abattage, positionner la tronçonneuse de telle sorte que la ligne de visée soit exactement orientée dans la direction dans laquelle l'arbre doit tomber.

En ce qui concerne l'ordre chronologique de la coupe horizontale et de la coupe inclinée, différentes procédures sont permises – respecter les prescriptions nationales spécifiques relatives à la technique d'abattage.

STIHL recommande la procédure suivante :

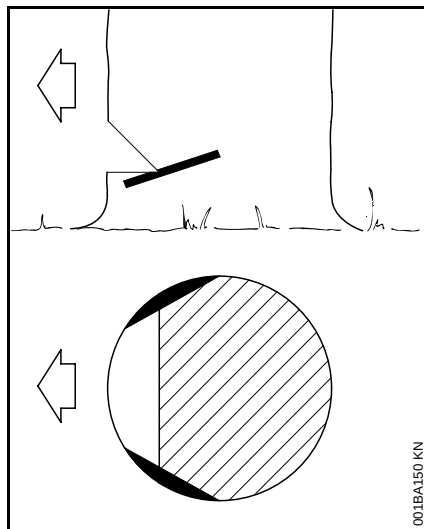


C = Entaille d'abattage déterminant la direction de chute ;

- exécuter la coupe horizontale – en contrôlant la direction de chute à l'aide de la nervure de visée prévue sur la tronçonneuse ;
- exécuter une coupe inclinée sous un angle d'env. 45° ;
- contrôler l'entaille d'abattage – si nécessaire, corriger cette entaille d'abattage.

Important :

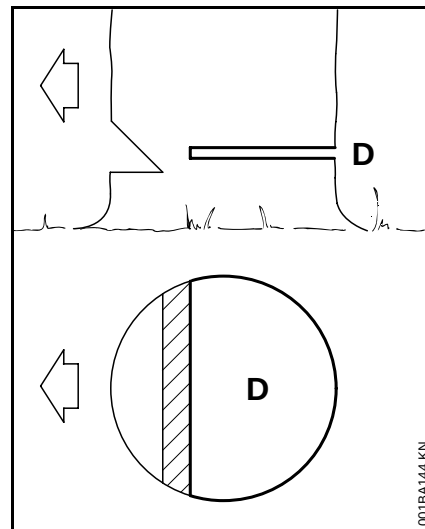
- l'entaille d'abattage doit être perpendiculaire à la direction de chute ;
- le plus près possible du sol ;
- la profondeur de l'entaille d'abattage doit atteindre entre $\frac{1}{5}$ et $\frac{1}{3}$ du diamètre du tronc.



Entailles dans l'aubier

En cas de bois à longues fibres, les entailles dans l'aubier empêchent l'éclatement de l'aubier à l'abattage de l'arbre – exécuter ces entailles des deux côtés du tronc, au niveau de la base de l'entaille d'abattage, sur une largeur correspondant à env. $\frac{1}{10}$ du diamètre du tronc – en cas de troncs de très grand diamètre, exécuter des entailles d'une profondeur maximale égale à la largeur du guide-chaîne.

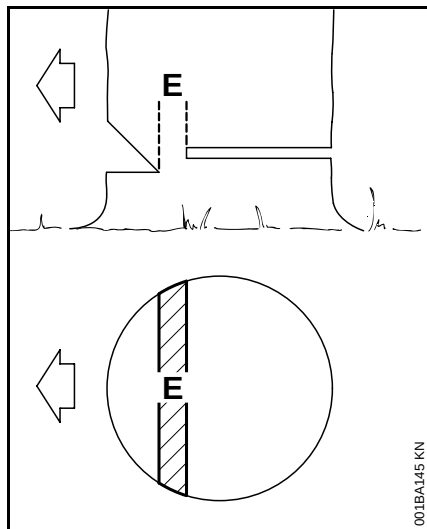
En cas de bois en mauvais état, il ne faut pas effectuer d'entailles dans l'aubier.



Coupe d'abattage

Avant de commencer la coupe d'abattage, lancer un avertissement « Attention ! ».

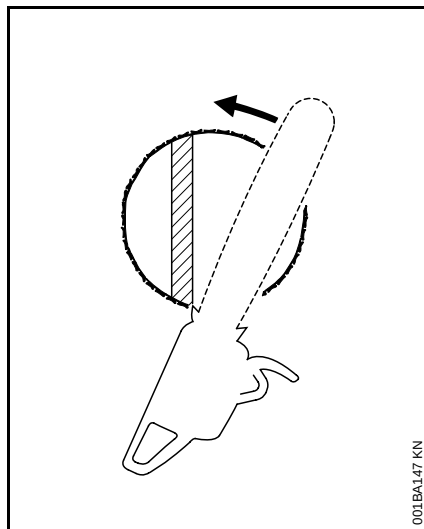
- D** = Coupe d'abattage légèrement plus haut que la base de l'entaille d'abattage ;
- exactement à l'horizontale ;
 - entre la coupe d'abattage et l'entaille d'abattage, il faut laisser env. $\frac{1}{10}$ du diamètre du tronc = **charnière**.



Introduire à temps des coins dans la fente de la coupe d'abattage – exclusivement des coins en bois, en alliage léger ou en matière plastique – ne pas utiliser des coins en acier. Des coins en acier endommagent la chaîne et peuvent provoquer un rebond.

La

- E** = charnière guide l'arbre au cours de sa chute – comme son nom l'indique, cette partie non coupée fait office de charnière ;
- il ne faut en aucun cas l'entailler en exécutant la coupe d'abattage – l'arbre ne tomberait pas dans la direction de chute prévue – **risque d'accident !**

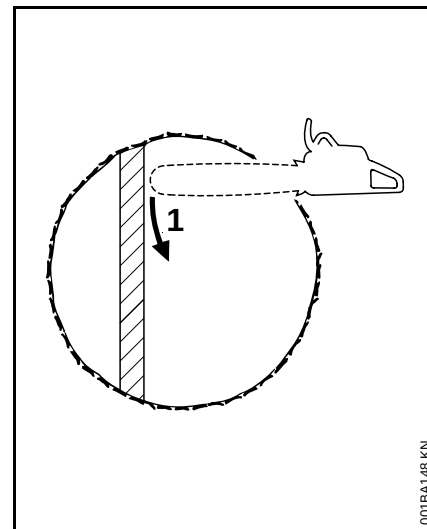


- en cas de troncs pourris, il faut laisser une charnière de plus grande largeur.

Immédiatement avant la chute de l'arbre, donner un deuxième avertissement « Attention ! ».

En cas de troncs de faible diamètre : coupe en éventail simple

Appliquer la griffe de la tronçonneuse directement derrière la charnière. Faire tourner la tronçonneuse autour de ce pivot – seulement jusqu'à la charnière – la griffe roule alors sur le tronc.



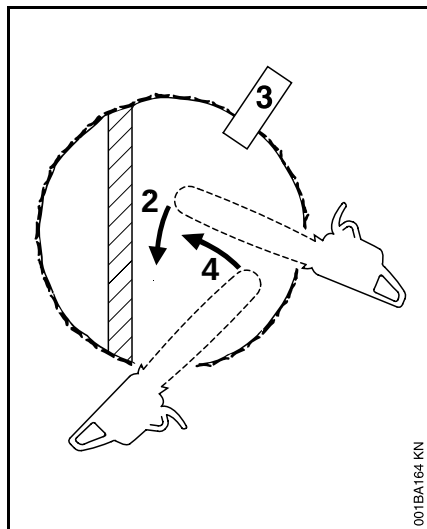
En cas de troncs de grande section : coupe en éventail suivie

Si le diamètre du tronc dépasse la longueur de coupe de la tronçonneuse : exécuter une coupe en éventail suivie – à secteurs multiples.

Utiliser la griffe comme pivot – changer de place le moins souvent possible.

1 = Première coupe :

attaquer le tronc avec la tête du guide-chaîne, derrière la charnière – mener la tronçonneuse parfaitement à l'horizontale et la faire pivoter le plus loin possible.



En repositionnant la tronçonneuse pour la

2 = coupe suivante :

laisser toute la longueur du guide-chaîne dans la coupe, pour que le plan de coupe reste bien régulier – plaquer à nouveau la griffe contre le tronc et ainsi de suite ;

introduire un

3 = coin ;

pour la

4 = dernière coupe :

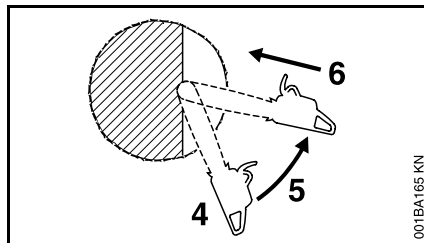
présenter la tronçonneuse comme pour la coupe en éventail simple –

ne pas entailler la charnière !

Coupe en plongée

N'effectuer une « coupe en plongée » que si l'on est familiarisé avec cette technique de travail :

- utiliser une chaîne à faible tendance au rebond et travailler très prudemment ;
- pour le perçage à cœur ;
- pour abattre des arbres inclinés ;
- pour exécuter une coupe de dégagement au tronçonnage ;
- pour des travaux de bricolage.



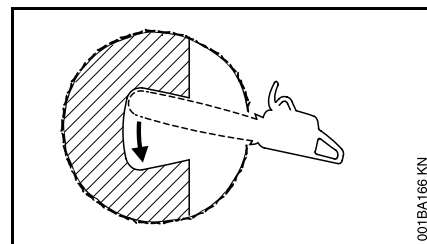
4 = Attaquer le bois avec le côté inférieur de la tête du guide-chaîne – pas avec la partie supérieure – **risque de rebond** ! Scier jusqu'à ce que la profondeur de l'incision dans le tronc corresponde à deux fois la largeur du guide-chaîne ;

5 = faire lentement pivoter la tronçonneuse dans la position de plongée. Attention – **risque de rebond ou de contre-coup** !

6 = exécuter la coupe en plongée avec prudence – **risque de contre-coup** !

Perçage à cœur

- Lorsque la section du tronc dépasse le double de la longueur du guide-chaîne ;
- si, dans le cas de troncs de très grand diamètre une partie non coupée subsiste au centre ;
- dans le cas d'arbres difficiles à abattre (chênes, hêtres), pour pouvoir mieux contrôler la direction de chute et éviter l'éclatement du cœur particulièrement dur ;
- dans le cas de feuillus tendres, pour supprimer la tension interne du tronc et pour éviter que des éclats de bois soient arrachés du tronc.



- Effectuer une coupe en plongée dans l'entaille d'abattage – très prudemment, **risque de contre-coup** ! – puis faire pivoter le guide-chaîne dans le sens de la flèche.

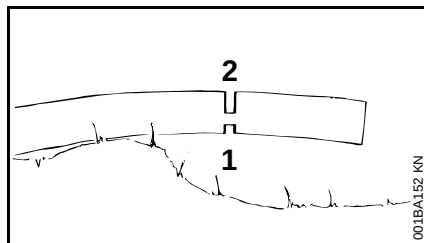
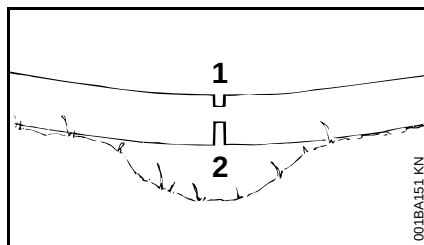
Ébranchage

- Utiliser une chaîne à faible tendance au rebond ;
- dans la mesure du possible, mettre la tronçonneuse en appui sur le tronc ;
- ne pas se tenir sur le tronc au cours de l'ébranchage ;
- ne pas scier avec la tête du guide-chaîne ;
- faire attention aux branches qui se trouvent sous contrainte ;
- ne jamais scier plusieurs branches à la fois.

Pour scier du bois de faible section

- Utiliser un dispositif de fixation robuste et stable – tel qu'un chevalet ;
- ne pas retenir le bois avec le pied ;
- ne pas faire tenir le morceau de bois par une autre personne – d'une manière générale, ne pas se faire aider par une autre personne.

Bois sous tension, couché ou debout – risque de coincement !



Toujours exécuter tout d'abord la coupe de dégagement du

1 = côté de compression, puis effectuer la coupe de séparation du

2 = côté de tension – sinon la tronçonneuse risquerait de se coincer ou de produire un rebond.

S'il est nécessaire d'exécuter la coupe de séparation de bas en haut (coupe par dessous), il faut faire très attention – **risque de contrecoup !**

Au tronçonnage de bois couché, la zone de coupe ne doit pas toucher le sol – car la chaîne serait endommagée.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation du dispositif, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- se protéger les mains (porter des gants chauds) ;
- pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptôme : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation du dispositif à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement le dispositif pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (p. ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou bien la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours **arrêter le moteur et débrancher le câble d'allumage de la bougie – risque de blessure** en cas de mise en route inopinée du moteur ! – Exception : réglage du carburateur et du ralenti.

Ne pas procéder à la maintenance du dispositif à moteur à proximité d'un feu et ne pas non plus ranger le dispositif à moteur à proximité d'un feu – le carburant présente un **risque d'incendie** !

Contrôler régulièrement l'étanchéité du bouchon du réservoir de carburant.

Utiliser exclusivement une bougie autorisée par STIHL, conforme aux spécifications du chapitre « Caractéristiques techniques » et dans un état impeccable.

Vérifier le câble d'allumage (isolement dans un état impeccable, bon serrage du raccord).

Lorsque le câble d'allumage est débranché ou que la bougie est démontée, ne jamais faire tourner le moteur avec le lanceur sans avoir préalablement placé le curseur combiné / le commutateur d'arrêt en position **STOP** ou **0** – **risque d'incendie** par suite d'un jaillissement d'étincelles d'allumage à l'extérieur du cylindre.

S'assurer que le silencieux est dans un état impeccable.

Ne pas travailler avec la machine si le silencieux est endommagé ou manque – **risque d'incendie – lésion de l'ouïe** !

Ne pas toucher au silencieux très chaud – **risque de brûlure** !

L'état des éléments AV a une influence sur les caractéristiques du point de vue vibrations – c'est pourquoi il faut régulièrement contrôler les éléments AV.

Contrôler l'arrêt de chaîne – le remplacer s'il est endommagé.

Arrêter le moteur

- avant de contrôler la tension de la chaîne,
- avant de retendre la chaîne,
- avant de remplacer la chaîne,
- avant d'éliminer tout dérangement.

Respecter les instructions pour l'affûtage –

Ces instructions indiquent comment manipuler correctement la chaîne et le guide-chaîne, sans encourir de risques. Toujours veiller à ce que la chaîne se trouve dans un état impeccable – correctement affûtée et tendue et bien lubrifiée.

Remplacer à temps la chaîne, le guide-chaîne et le pignon.

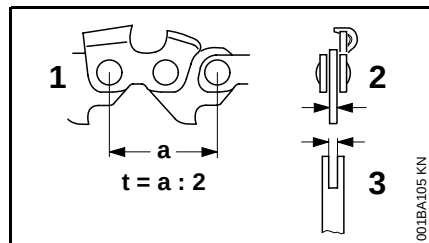
Vérifier régulièrement l'état impeccable du tambour d'embrayage.

Conserver le carburant et l'huile de graissage de chaîne exclusivement dans des récipients réglementaires impeccablement étiquetés. Éviter tout contact direct de l'essence avec la peau et ne pas inhaler les vapeurs d'essence – **danger pour la santé** !

Arrêter immédiatement la tronçonneuse si le frein de chaîne ne fonctionne pas impeccablement – **risque de blessure** ! Consulter un revendeur spécialisé – ne pas utiliser la machine tant que ce défaut n'a pas été éliminé (voir chapitre « Frein de chaîne »).

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

(Tendeur de chaîne latéral)



Sur cette tronçonneuse, on peut utiliser des chaînes avec différents pas – suivant le pignon monté (voir «Caractéristiques techniques») :

Le

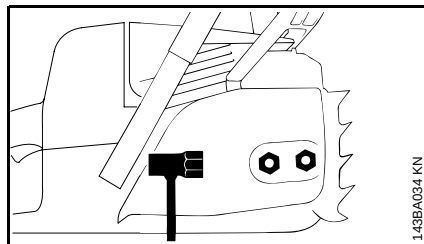
- 1 = pas de la chaîne doit coïncider avec le pas du pignon et du guide-chaîne (dans le cas d'un guide-chaîne Rollomatic) et
- 2 = l'épaisseur des maillons d'entraînement doit correspondre avec la
- 3 = largeur de la rainure du guide-chaîne.



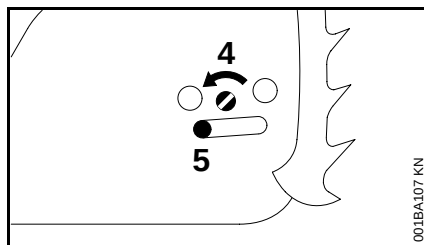
Sur le pignon et sur le guide-chaîne, le pas en pouces est frappé sous forme d'expression fractionnaire (p. ex. 3/8 ou .325) ; sur le guide-chaîne, la largeur de la rainure est indiquée en plus en millimètres (p. ex. 1,6).



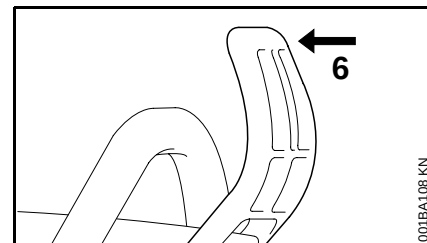
L'appariement de composants avec des pas ou épaisseurs de maillons d'entraînement incompatibles a pour effet que ces pièces subissent des dommages irréparables déjà au bout d'une courte période de service.



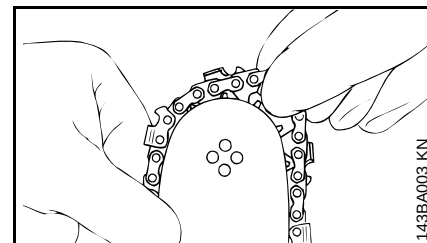
- Dévisser les écrous et enlever le couvercle de pignon ;



- tourner la
- 4 = vis vers la gauche, jusqu'à ce que le
- 5 = coulis de tension bute contre la découpe du carter, à gauche ;



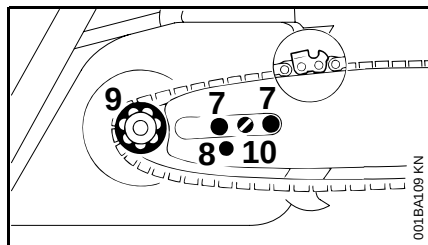
- débloquer le frein de chaîne : repousser le
- 6 = protecteur-main en direction de la poignée tubulaire.



- ⚠ Mettre des gants de sécurité – risque de blessure sur les dents de coupe acérées !
- Poser la chaîne – en commençant par le nez du guide-chaîne.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

(Tendeur de chaîne rapide)



Poser le guide-chaîne par-dessus les

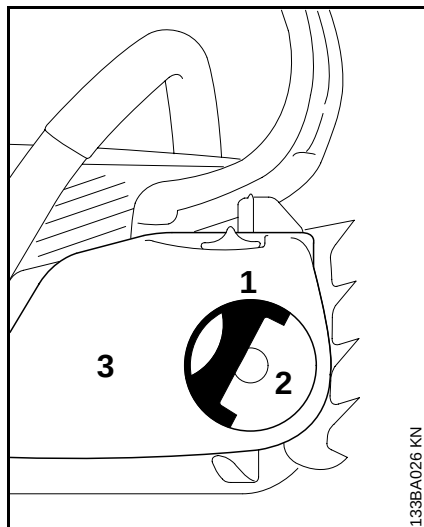
7= vis – les tranchants des dents de la chaîne doivent être orientés vers la droite – et passer le

8= trou de calage par-dessus le tourillon du coulisseau de tension – poser simultanément la chaîne sur le

9= pignon ;
tourner

10= la vis vers la droite jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus que légèrement sur la partie inférieure du guide-chaîne – et que les talons des maillons d'entraînement soient bien introduits dans la rainure du guide-chaîne ;

- remettre le couvercle de pignon – et serrer seulement légèrement les écrous à la main ;
- pour continuer comme voir «Tension de la chaîne».



Relever la

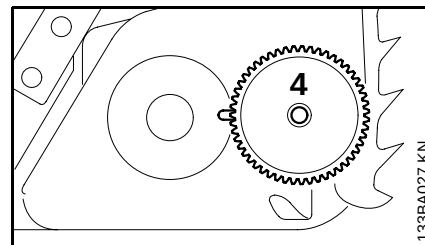
1 = poignée (jusqu'à ce qu'elle s'encliquette) ;

tourner

2 = l'écrou à ailette vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit desserré mais reste encore accroché dans le

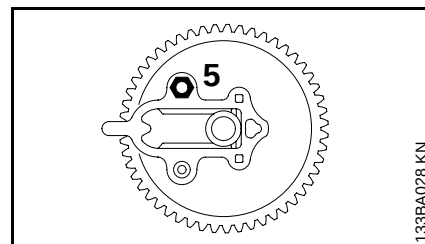
3 = couvercle de pignon ;

- enlever le couvercle de pignon ;



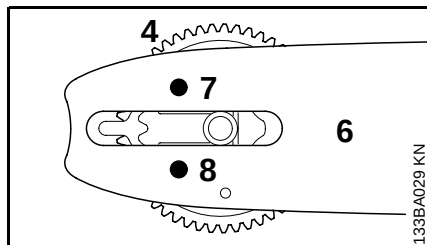
enlever la

4 = rondelle de tension et la retourner ;



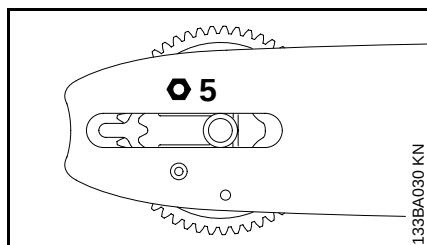
dévisser

5 = l'écrou ;



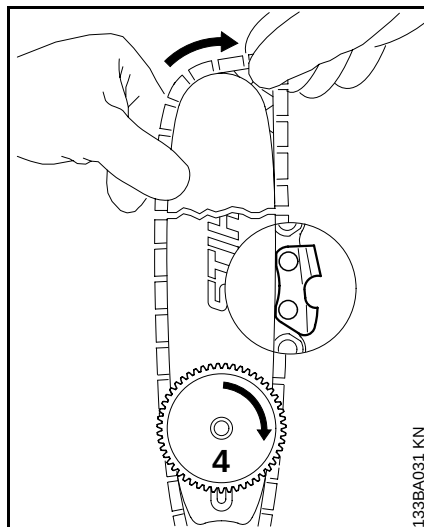
positionner la

- 4** = rondelle de tension et le
- 6** = guide-chaîne l'un par rapport à l'autre de telle sorte que le
- 7** = goujon fileté passe à travers le trou supérieur du guide-chaîne et que le
- 8** = tourillon de guidage le plus court passe dans l'orifice inférieur du guide-chaîne ;



monter

- 5** = l'écrou et le serrer à la main sur le goujon fileté, jusqu'à ce qu'il vienne en appui.

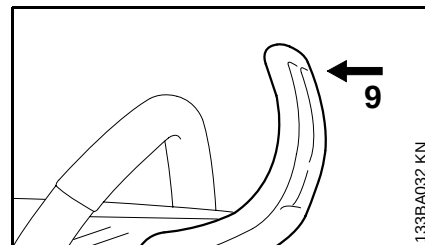


⚠ Porter des gants de protection – risque de blessure par les dents acérées de la chaîne.

- Mettre la chaîne en place – en commençant par la tête du guide-chaîne – en veillant au positionnement correct de la rondelle de tension et du tranchant des gouges !

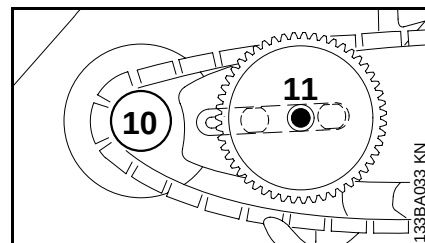
Tourner la

- 4** = rondelle de tension vers la droite, jusqu'en butée ;



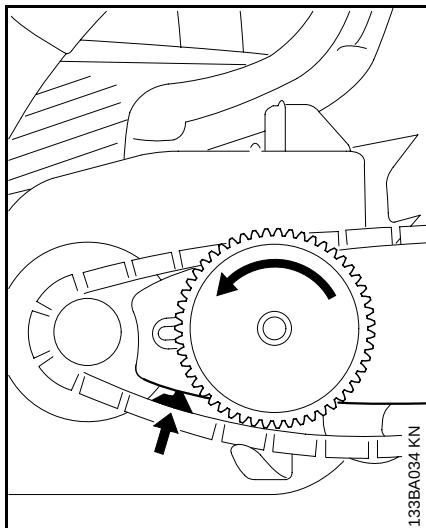
débloquer le frein de chaîne en repoussant le

- 9** = protége-main contre la poignée tubulaire ;
- tourner le guide-chaîne de telle sorte que la rondelle de tension soit orientée en direction de l'utilisateur ;

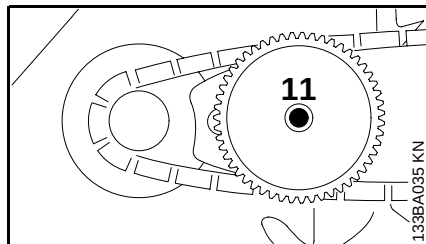


poser la chaîne par-dessus le **10** = pignon ;

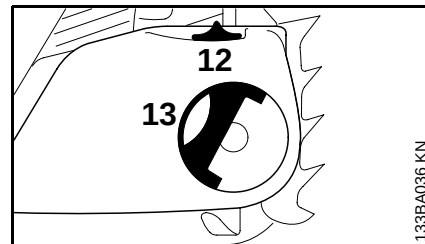
appliquer le guide-chaîne – la **11** = vis à embase (longue) passe à travers l'orifice de la rondelle de tension – les têtes des deux vis à embase les plus courtes passent dans le trou oblong du guide-chaîne.



- Loger le maillon de guidage dans la rainure du guide-chaîne (flèche) et tourner la rondelle de tension vers la gauche, jusqu'en butée ;



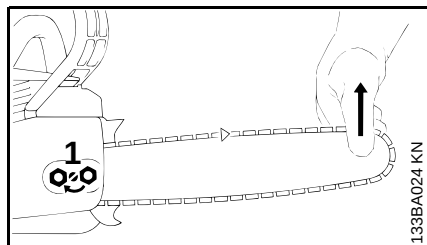
- mettre le couvercle de pignon en place – la
11= vis à embase pénétrer dans le centre de l'écrou à ailette.



- À la mise en place du couvercle de pignon, les dents de la roue dentée de tension et de la rondelle de tension doivent s'engrener ; si nécessaire, tourner légèrement la
12= roue dentée de tension jusqu'à ce que le couvercle de pignon puisse être glissé à fond contre le carter du moteur ;
- relever la
13= poignée (jusqu'à ce qu'elle s'encliquette) ;
- présenter l'écrou à ailette et le serrer légèrement.

Continuer comme décrit au chapitre
« Tension de la chaîne ».

Tension de la chaîne (Tendeur de chaîne latéral)



Pour régler la tension au cours de l'utilisation :

- Arrêter le moteur – et, ensuite, desserrer tout d'abord l'écrou !
- Soulever le nez du guide-chaîne – et, à l'aide d'un tournevis, faire tourner la

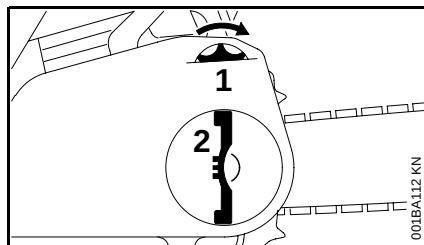
1 = vis vers la droite, jusqu'à ce que la chaîne porte sur la partie inférieure du guide-chaîne – tout en maintenant le nez du guide-chaîne relevé, serrer **fermement** l'écrou.

- Pour continuer comme voir « Contrôle de la tension de la chaîne ».

La tension d'une chaîne neuve doit être réajustée plus souvent que celle d'une chaîne utilisée depuis un certain temps !

- Contrôler assez souvent la tension de la chaîne – voir « Instructions de service ».

Tension de la chaîne (Tendeur de chaîne rapide)



Pour régler la tension au cours de l'utilisation :

- arrêter le moteur ;
 - relever la poignée de l'écrou à ailette et desserrer l'écrou à ailette ; tourner la
- 1** = roue dentée de tension à fond vers la droite ;

serrer **fermement**

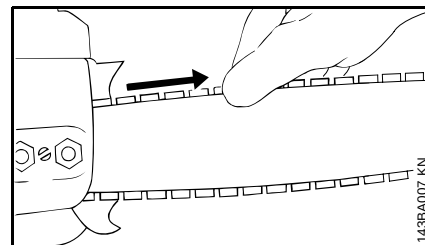
2 = l'écrou à ailette à la main ;

- rabattre la poignée de l'écrou à ailette ;
- continuer comme décrit au chapitre « Contrôle de la tension de la chaîne » ;

La tension d'une chaîne neuve doit être réajustée plus souvent que celle d'une chaîne déjà utilisée depuis un certain temps !

Contrôler assez souvent la tension de la chaîne – pour continuer : voir « Instructions de service ».

Contrôle de la tension de la chaîne



- Arrêter le moteur ;
- mettre des gants de sécurité !
- La chaîne doit porter sur la partie inférieure du guide-chaîne et pouvoir être tirée à la main le long du guide-chaîne (le frein de chaîne étant débloqué).
- Si nécessaire, retendre la chaîne.

La tension d'une chaîne neuve doit être réajustée plus souvent que celle d'une chaîne utilisée depuis un certain temps.

- Contrôler assez souvent la tension de la chaîne – pour continuer : voir « Instructions de service ».

Carburant

Le moteur doit être alimenté avec un mélange d'essence et d'huile moteur.

Éviter un contact direct de la peau avec l'essence et l'inhalation des vapeurs d'essence – **danger pour la santé !**

STIHL MotoMix

STIHL recommande l'utilisation du carburant STIHL MotoMix. Ce mélange prêt à l'usage ne contient ni benzol, ni plomb. Il se distingue par un indice d'octane élevé et présente l'avantage de toujours garantir le taux de mélange qui convient.

Le carburant STIHL MotoMix est adapté aux moteurs STIHL et garantit une grande longévité.

Le MotoMix n'est pas disponible sur tous les marchés.

Composition du mélange

 Des essences et huiles qui ne conviennent pas ou un taux de mélange non conforme aux prescriptions peuvent entraîner de graves avaries du moteur. Des essences et huiles moteur de qualité inférieure risquent de détériorer le moteur, les bagues d'étanchéité, les conduites et le réservoir de carburant.

Essence

Utiliser seulement de l'**essence de marque** – sans plomb ou avec plomb – dont l'indice d'octane atteint au moins 90 RON.

Pour les machines avec catalyseur d'échappement il faut impérativement utiliser de l'essence sans plomb.

 Si l'on fait plusieurs fois le plein avec un mélange composé d'essence plombée, l'effet catalytique peut être considérablement réduit.

Huile moteur

Utiliser seulement de l'huile de qualité pour moteur deux-temps – de préférence l'**huile STIHL pour moteur deux-temps. Elle est spécialement élaborée pour les moteurs STIHL et garantit une grande longévité du moteur.**

Si de l'huile STIHL pour moteur deux-temps n'est pas disponible, utiliser exclusivement de l'huile pour moteurs deux-temps refroidis par air – n'utiliser ni huile pour moteurs refroidis par eau, ni huile pour moteurs à circuit d'huile séparé (p. ex. moteurs à quatre temps conventionnels).

Pour les machines avec catalyseur d'échappement il faut composer le mélange exclusivement avec de l'**huile STIHL pour moteur deux-temps 1:50.**

Taux du mélange

Avec de l'huile moteur deux-temps STIHL 1:50 :

1:50 = 1 volume d'huile
+ 50 volumes d'essence :

avec d'autres huiles moteur deux-temps de marque :

1:25 = 1 volume d'huile
+ 25 volumes d'essence.

Exemples

Es- sence	Huile deux-temps STIHL 1:50		Autres huiles deux-temps de marque 1:25	
Litres	Litres	(ml)	Litres	(ml)
1	0,02	(20)	0,04	(40)
5	0,10	(100)	0,20	(200)
10	0,20	(200)	0,40	(400)
15	0,30	(300)	0,60	(600)
20	0,40	(400)	0,80	(800)
25	0,50	(500)	1,00	(1000)

- Verser dans un bidon homologué pour carburant d'abord l'huile moteur, puis l'essence – et mélanger soigneusement.

Faire le plein de carburant



Stockage du mélange

Stocker le mélange exclusivement dans des bidons homologués pour carburant, à un endroit sec, frais et sûr, à l'abri de la lumière et des rayons du soleil.

Le mélange vieillit – ne préparer le mélange que pour quelques semaines. Ne pas stocker le mélange pendant plus de 3 mois.

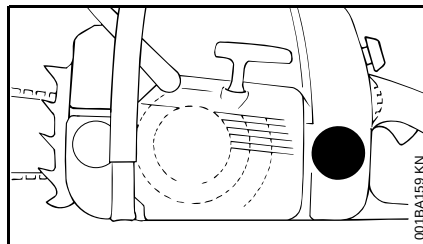
Attention : Sous l'effet de la lumière, des rayons du soleil ou de températures trop basses ou trop fortes, le mélange peut se dégrader plus rapidement et devenir inutilisable au bout d'une très courte période.

- Avant de faire le plein, agiter vigoureusement le bidon de mélange.

⚠ Une pression peut s'établir dans le bidon – l'ouvrir avec précaution !

- Nettoyer régulièrement et soigneusement le réservoir de carburant et les bidons.

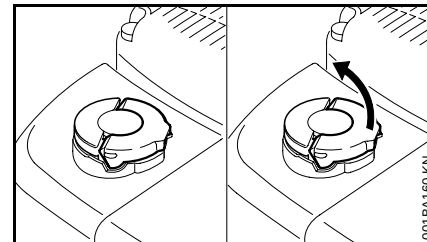
✿ Pour l'élimination des restes de carburant et du liquide utilisé pour le nettoyage, procéder conformément à la législation et de façon écologique !



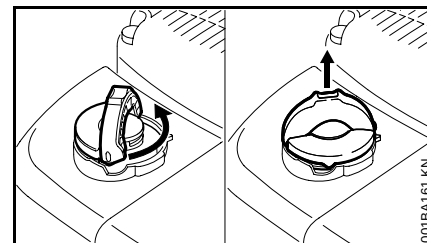
- Avant de faire le plein, nettoyer le bouchon du réservoir et son voisinage afin qu'aucune impureté ne risque de pénétrer dans le réservoir.
- Positionner la machine de sorte que le bouchon soit orienté vers le haut.

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord. STIHL recommande d'utiliser le système de remplissage STIHL (accessoire optionnel).

Ouverture du bouchon



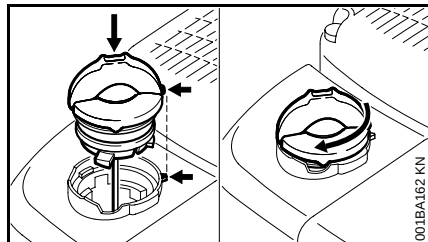
- Relever l'étrier rabattable de telle sorte qu'il se trouve à angle droit ;



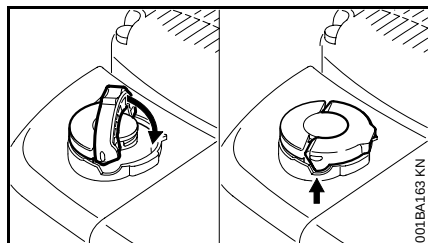
- faire tourner le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (environ 1/4 de tour) ;
- enlever le bouchon.

Huile de graissage de chaîne

Fermeture du bouchon

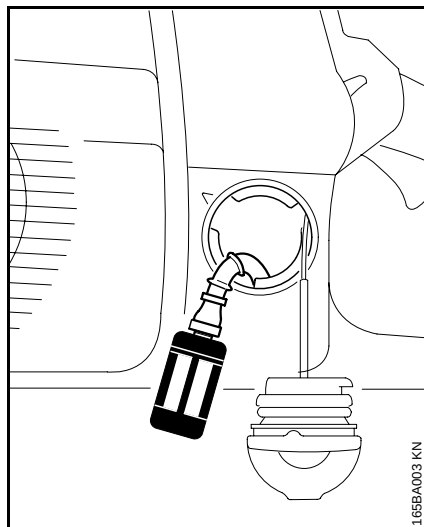


- Présenter le bouchon – avec l'étrier rabattable relevé à angle droit – les repères doivent coïncider ;
- faire tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée (environ 1/4 de tour) ;



- rabattre l'étrier de telle sorte qu'il se trouve bien à plat, dans le même plan que la surface du bouchon.

Si l'étrier n'est pas bien à plat, par rapport à la surface du bouchon, et si l'ergot de l'étrier ne se trouve pas intégralement dans l'évidement (flèche), le bouchon n'est pas correctement fermé et il faut répéter les opérations décrites ci-avant.



Remplacer la crépine d'aspiration du réservoir une fois par an

- Vider le réservoir de carburant ;
- extraire la crépine d'aspiration du réservoir, à l'aide d'un crochet, puis l'extraire du tuyau flexible ;
- enfoncer la crépine d'aspiration neuve dans le tuyau flexible ;
- mettre la crépine d'aspiration dans le réservoir.

✿ Pour le graissage automatique et durable de la chaîne et du guide-chaîne – **utiliser exclusivement de l'huile éco-compatible de qualité pour graissage de chaîne – de préférence l'huile STIHL Bioplus à biodégradabilité rapide.**

⚙ L'huile biologique pour le graissage de la chaîne doit présenter une résistance suffisante au vieillissement (comme par exemple l'huile STIHL Bioplus). De l'huile à résistance au vieillissement insuffisante a tendance à se résinifier rapidement. La conséquence en est que des dépôts durs, difficiles à enlever, se forment en particulier au niveau de l'entraînement de la chaîne, de l'embrayage et de la chaîne – et cela peut même provoquer un blocage de la pompe à huile.

La longévité de la chaîne et du guide-chaîne dépend essentiellement de la bonne qualité de l'huile de graissage – utiliser donc exclusivement de l'huile spécialement élaborée pour le graissage de la chaîne !

Faire le plein d'huile de graissage de chaîne



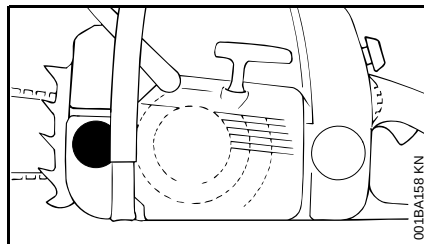
Contrôle du graissage de la chaîne

A défaut d'huile spéciale pour graissage de chaîne, on peut exceptionnellement utiliser une huile moteur hautes performances (HD) monograde ou multigrade, de la classe de viscosité convenant pour la température ambiante respective.

⚠ Ne pas utiliser de l'huile de vidange !

L'huile de vidange est polluante et un contact prolongé et répété avec la peau peut avoir un effet cancérigène !

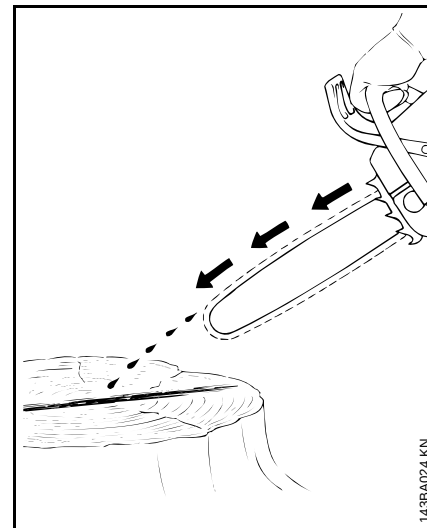
⚙ L'huile de vidange n'a pas le pouvoir lubrifiant requis et ne convient pas au graissage de la chaîne.



- Nettoyer soigneusement le bouchon du réservoir et son voisinage, afin qu'aucune impureté ne risque de pénétrer dans le réservoir.
- Ouvrir le bouchon de réservoir
- Refaire le plein du réservoir d'huile de graissage de chaîne – à chaque plein de carburant.
- Fermer le bouchon de réservoir.

Lorsque la machine tombe en « panne sèche », faut impérativement que le réservoir d'huile renferme encore une certaine quantité d'huile de graissage de chaîne.

Si par contre le niveau d'huile ne baisse pas, cela peut signaler une perturbation du débit d'huile de graissage : contrôler le graissage de la chaîne, nettoyer les canalisations d'huile, consulter au besoin le revendeur spécialisé. STIHL recommande de faire exécuter les opérations de maintenance et les réparations exclusivement par le revendeur spécialisé STIHL.



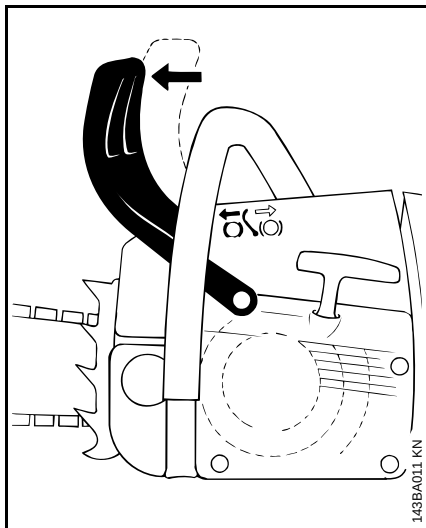
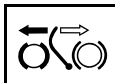
La chaîne doit toujours projeter un peu d'huile.

⚙ Ne jamais faire tourner la chaîne sans graissage ! Si la chaîne tourne à sec, le dispositif de coupe subit en très peu de temps des dommages irréparables. C'est pourquoi, avant d'entreprendre le travail, il faut toujours contrôler le graissage de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

Toute chaîne neuve nécessite une période de rodage de 2 à 3 minutes.

Après ce rodage, vérifier la tension de la chaîne et la rectifier si nécessaire ! – pour continuer: voir « Contrôle de la tension de la chaîne ».

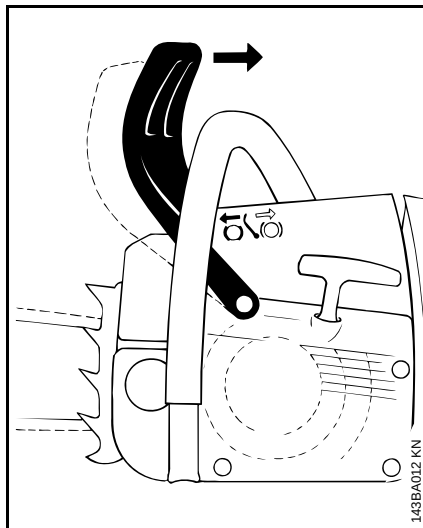
Frein de chaîne



Blocage de la chaîne

- en cas de danger
- à la mise en route du moteur
- au ralenti.

Le frein de chaîne est actionné lorsque la main gauche de l'utilisateur repousse le protège-main en direction du nez du guide-chaîne – ou automatiquement sous l'effet d'un rebond de la tronçonneuse : la chaîne est bloquée – elle s'arrête.



Débloquage du frein de chaîne

- Tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire.
- ⚙ Avant d'accélérer (sauf pour un contrôle du fonctionnement) et avant d'entreprendre le travail, il faut débloquer le frein de chaîne.

Un régime moteur élevé avec frein de chaîne bloqué (chaîne immobilisée) provoque, au bout de quelques instants seulement, une détérioration du bloc-moteur et de l'entraînement de la chaîne (embrayage, frein de chaîne).

Le frein de chaîne est automatiquement déclenché

en cas de rebond assez important de la tronçonneuse – sous l'effet de l'inertie de la masse du protège-main :

Le protège-main est projeté en avant, en direction du nez du guide-chaîne – également si la main gauche de l'utilisateur tenant la poignée tubulaire ne se trouve pas derrière le protège-main, comme p. ex. lors d'une coupe d'abattage.

Le frein de chaîne ne fonctionne que si le protège-main n'a subi aucune modification.

Contrôler le fonctionnement du frein de chaîne

avant de commencer le travail : le moteur tournant au ralenti, bloquer la chaîne (pousser le protège-main en direction du nez du guide-chaîne) et accélérer brièvement à fond (pendant 3 secondes au maximum) – la chaîne ne doit pas être entraînée. Le protège-main ne doit pas être encrassé. Il doit pouvoir fonctionner facilement.

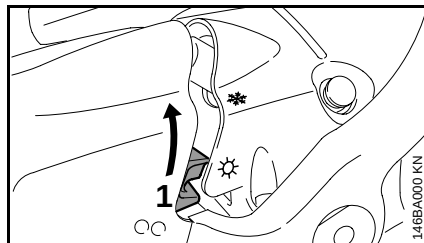
Utilisation en hiver

Entretien du frein de chaîne

Le frein de chaîne est soumis à l'usure sous l'effet de la friction (usure normale). Afin qu'il puisse assumer sa fonction, il doit être périodiquement entretenu par un personnel doté de la formation requise. STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement par le revendeur spécialisé STIHL. Les intervalles suivants doivent être respectés :

Utilisation professionnelle à plein temps :	tous les trois mois
Utilisation semi-professionnelle (agriculture et bâtiment) :	tous les six mois
Bricolage et utilisation occasionnelle :	une fois par an

À des températures inférieures à +10 °C, préchauffer le carburateur :



À l'aide d'un tournevis approprié, faire pivoter le

1 = tiroir de la position ☀ (service en été) dans la position * (service en hiver) – le tiroir doit s'encliqueter avec un déclic perceptible.

💡 Lorsque le couvercle du carter de carburateur est démonté, on peut faire tourner le tiroir à la main.

Le carburateur est alors balayé par l'air réchauffé dans le voisinage du cylindre – aucun risque de givrage du carburateur.

- À des températures **supérieures à +20 °C** : remettre impérativement le tiroir dans la position ☀ (service en été) –

⚙️ sinon le fonctionnement du moteur risque d'être perturbé par suite d'une surchauffe.

À des températures inférieures à -10 °C

Dans des conditions hivernales extrêmes (températures inférieures à -10 °C, neige poudreuse ou soulevée par le vent), il est recommandé de monter le kit « Plaque de recouvrement » (accessoire optionnel) sur le couvercle de ventilateur. Le fait de masquer partiellement les fentes du couvercle de ventilateur empêche la pénétration de neige poudreuse ou soulevée par le vent.

Lorsque la plaque de recouvrement est montée, le tiroir doit impérativement être en position de service en hiver.

- Si la tronçonneuse est extrêmement froide (formation de givre) – après la mise en route, amener le moteur à sa température de service en le faisant tourner à un régime de ralenti accéléré (débloquer le frein de chaîne) !

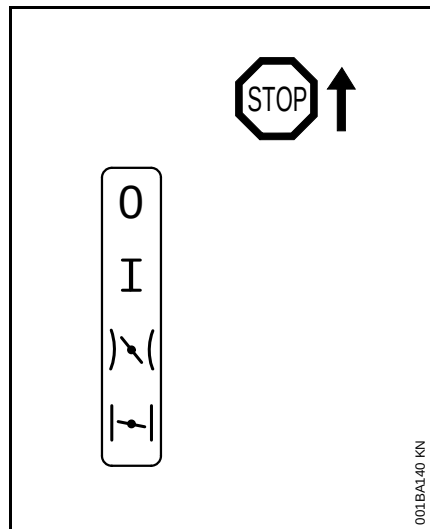
En cas de perturbations du fonctionnement du moteur, vérifier tout d'abord si le préchauffage de l'air aspiré est encore nécessaire.

En cas de régime de ralenti irrégulier ou de mauvaise reprise :

- tourner la vis de réglage de richesse au ralenti (L) de 1/4 de tour en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Après chaque correction effectuée à la vis de réglage de richesse au ralenti (L), il est généralement aussi nécessaire de corriger l'ajustage de la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA), voir « Réglage du carburateur ».

Avant la mise en route – pour information



Les quatre positions du levier universel

0 = Arrêt du moteur – allumage coupé.

I = Position de marche normale – le moteur tourne ou peut démarrer.

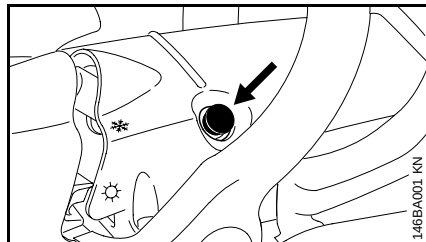
Pour déplacer le levier universel de la position **I** vers **)** ou **|<**, enfoncer simultanément le blocage de gâchette d'accélérateur et la gâchette d'accélérateur.

)\ = Démarrage à chaud – position pour lancement du moteur chaud – à l'actionnement de la gâchette d'accélérateur, le levier universel passe en position de marche normale.

|< = Démarrage à froid – position pour lancement du moteur froid.

Mise en route / arrêt du moteur

Mise en route du moteur

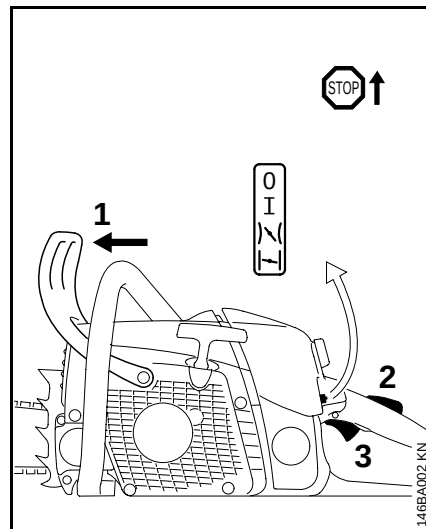


Uniquement sur les versions avec soupape de décompression

- Enfoncer le bouton, la soupape de décompression s'ouvre.

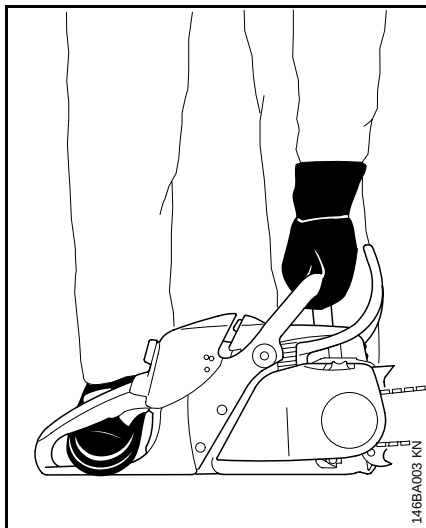
Elle se referme automatiquement au premier coup d'allumage.

- C'est pourquoi il faut à nouveau enfoncer le bouton avant chaque lancement.



Sur toutes les versions

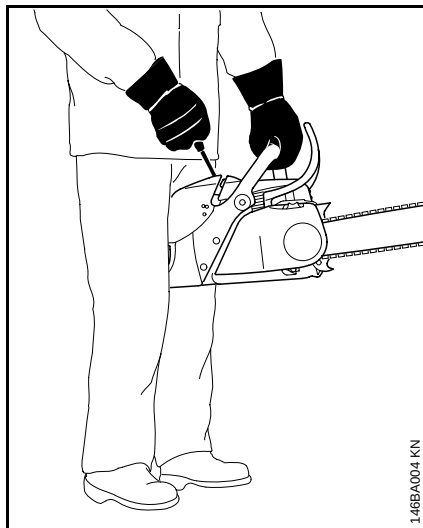
- Respecter les prescriptions de sécurité.
- Pousser le
- 1 =** protège-main vers l'avant ; la chaîne est bloquée ; enfoncer
 - 2 =** le blocage de gâchette d'accélérateur et simultanément la
 - 3 =** gâchette d'accélérateur et placer le levier universel en position **)** si le moteur est froid ; **)** si le moteur est chaud (dès que le moteur a tourné env. une minute) ;



- Poser la tronçonneuse sur le sol, dans une position de sécurité – se tenir dans une position stable – la chaîne ne doit toucher ni le sol, ni un objet quelconque.

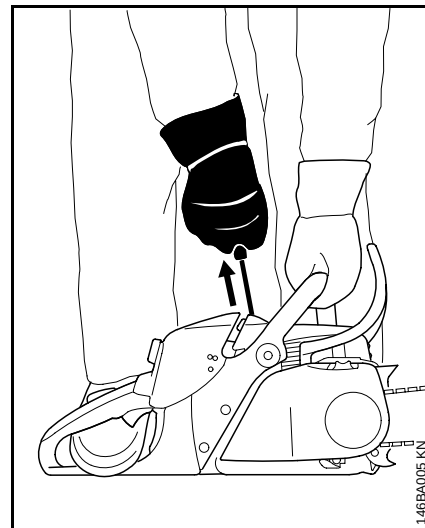
⚠ Personne ne doit se trouver dans le rayon d'action de la tronçonneuse.

- En tenant la poignée tubulaire de la main gauche, plaquer fermement la tronçonneuse sur le sol – l'empoigner fermement en passant le pouce en dessous de la poignée tubulaire ;
- engager le pied droit dans la poignée arrière pour la plaquer sur le sol.



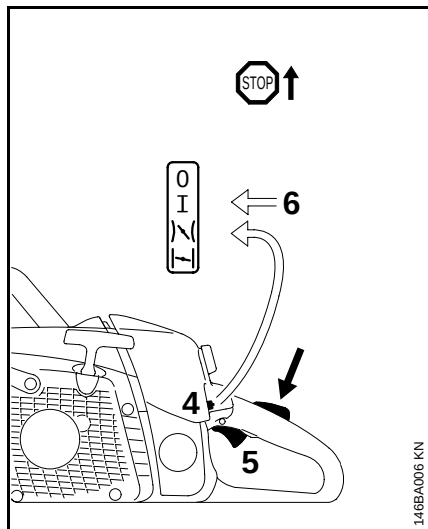
Autre possibilité :

- serrer la poignée arrière entre les genoux ou les cuisses ;
- empoigner fermement la poignée tubulaire de la main gauche – en passant le pouce en dessous de la poignée tubulaire.



- Avec la main droite, tirer lentement la poignée de lancement jusqu'au point dur – puis tirer franchement d'un coup sec – tout en appuyant sur la poignée tubulaire, vers le bas – ne pas sortir le câble sur toute sa longueur – risque de rupture ! Ne pas lâcher la poignée de lancement pour qu'elle ne revienne pas brusquement en arrière – mais la ramener à la verticale de telle sorte que le câble de lancement s'enroule correctement.

Sur un moteur neuf, tirer à plusieurs reprises sur le câble de lancement jusqu'à ce que le débit de carburant soit suffisant.

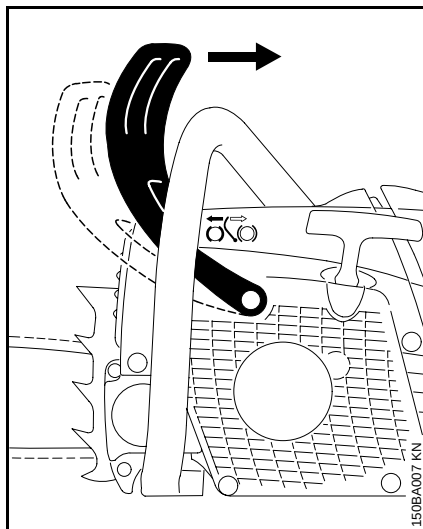


Après le premier coup d'allumage :

- enfoncer à nouveau le bouton de la soupape de décompression ;
placer le
- 4 = levier universel sur la position $\text{I} \backslash$ et continuer d'actionner le lanceur – **dès que le moteur tourne**, il faut **immédiatement** donner une impulsion à la
- 5 = gâchette d'accélérateur, le
- 4 = levier universel passe automatiquement en
- 6 = position de marche normale **I**, et le moteur passe au ralenti.



Le moteur doit être **immédiatement** ramené au ralenti – sinon, le frein de chaîne étant bloqué, le bloc-moteur et le frein de chaîne pourraient être endommagés.



- Tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire : $\text{I} \backslash$
– le frein de chaîne est débloqué – la tronçonneuse est prête à l'utilisation.



Accélérer seulement lorsque le frein de chaîne est débloqué. Un régime moteur élevé avec frein de chaîne bloqué (chaîne immobilisée) provoque, au bout de quelques instants seulement, une détérioration du bloc-moteur et de l'entraînement de la chaîne (embrayage, frein de chaîne).

- Respecter les prescriptions de sécurité.
- Contrôler le graissage de la chaîne.

En cas de températures très basses :

- faire chauffer le moteur pendant quelques instants en accélérant modérément ;
- au besoin, prendre les précautions nécessaires pour l'utilisation en hiver, voir « Utilisation en hiver ».

Arrêt du moteur :

- Amener le levier universel en position d'arrêt **0**.

Si l'on a refait le plein une fois que le réservoir de carburant était vide :

- enfoncer le bouton de la soupape de décompression ;
- mettre le moteur en route comme décrit pour le moteur chaud (démarrage à chaud $\text{I} \backslash$).

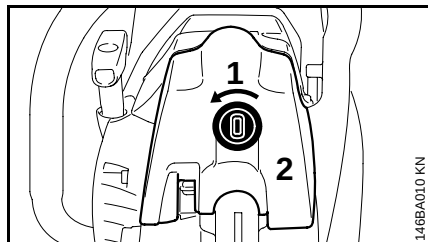
Si l'on a refait le plein une fois que le réservoir de carburant était complètement vide (panne sèche) :

- enfoncer le bouton de la soupape de décompression ;
- mettre le moteur en route comme décrit pour le moteur froid (démarrage à froid $\text{I} \backslash$).

Instructions de service

Si le moteur ne démarre pas :

après le premier coup d'allumage du moteur, le levier universel n'a pas été amené à temps en position de démarrage à chaud **1**, le moteur est noyé.

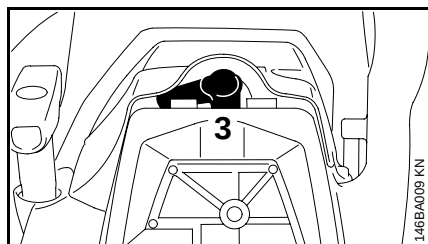


Desserrer le

1 = bouton en tournant dans le sens de la flèche ;

enlever le

2 = couvercle de carter de carburateur ;



retirer le

3 = contact de câble d'allumage ;

- dévisser la bougie et la sécher ;
- placer le levier universel en position d'arrêt **0** ;
- enfoncer le blocage de gâchette d'accélérateur – accélérer à pleins gaz – et tirer simultanément plusieurs fois sur le câble de lancement – pour ventiler la chambre de combustion ;
- remettre la bougie et emboîter le contact de câble d'allumage – monter le couvercle de carter de carburateur ;
- placer le levier universel en position de démarrage à chaud **1** – même si le moteur est froid ;
- enfoncer le bouton de la soupape de décompression ;
- relancer le moteur.

Au cours de la première période d'utilisation

Jusqu'à épuisement des trois premiers pleins du réservoir, ne pas faire tourner la machine neuve à haut régime, à vide, afin d'éviter une sollicitation supplémentaire au cours du rodage. Durant le rodage, les éléments mobiles doivent s'adapter les uns aux autres – les frictions à l'intérieur du bloc-moteur offrent une résistance assez élevée. Le moteur n'atteint sa puissance maximale qu'au bout d'une période d'utilisation correspondant à la consommation de 5 à 15 pleins du réservoir.

 Ne pas appauvrir le réglage du carburateur en supposant obtenir ainsi une augmentation de puissance – cela pourrait entraîner des détériorations du moteur – pour continuer : voir « Réglage du carburateur » !

 Accélérer seulement lorsque le frein de chaîne est débloqué. Un régime moteur élevé avec frein de chaîne bloqué (chaîne immobilisée) provoque, au bout de quelques instants seulement, une détérioration du bloc-moteur et de l'entraînement de la chaîne (embrayage, frein de chaîne).

Entretien du guide-chaîne

Au cours du travail

Contrôler assez souvent la tension de la chaîne !

La tension d'une chaîne neuve doit être ajustée plus souvent que celle d'une chaîne qui a déjà été utilisée depuis un certain temps.

A froid :

La chaîne doit porter sur la partie inférieure du guide-chaîne, mais il doit être possible de la faire glisser le long du guide-chaîne en la tirant à la main. Si nécessaire, réajuster la tension – pour continuer : voir « Tension de la chaîne » !

A la température de service :

La chaîne s'allonge et pend. Les maillons de guidage ne doivent pas sortir de la rainure, sur la partie inférieure du guide-chaîne, sinon la chaîne risque de sauter.

Retendre la chaîne :

pour continuer : voir « Tension de la chaîne » !

 Après le travail, il faut impérativement détendre la chaîne ! En refroidissant, la chaîne se rétrécit. Une chaîne non détendue pourrait alors endommager le vilebrequin et les roulements.

Après une utilisation prolongée à pleine charge,

laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants – le plus gros de la chaleur est alors dissipé par le flux d'air de refroidissement, ce qui évite une accumulation de chaleur qui soumettrait les pièces rapportées sur le bloc-moteur (allumage, carburateur) à des sollicitations thermiques extrêmes.

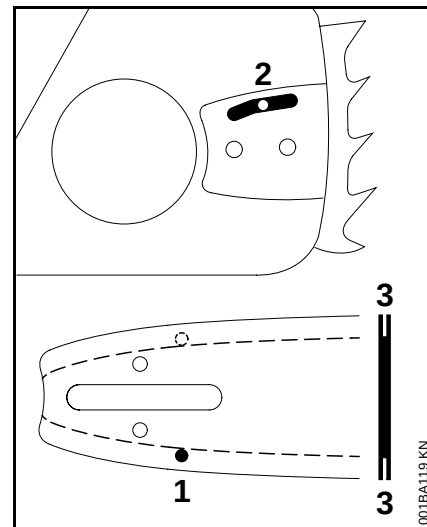
Après le travail

- Détendre la chaîne si elle a été retendue au cours du travail, à la température de service.
-  En refroidissant, la chaîne se rétrécit. Une chaîne non détendue pourrait alors endommager le vilebrequin et les roulements.

Pour une immobilisation de courte durée :

Laisser le moteur refroidir. Veiller à ce que le réservoir de carburant soit complètement rempli et, jusqu'à la prochaine utilisation, ranger la machine à un endroit sec, à l'écart de tout risque d'inflammation.

Pour une immobilisation prolongée : pour continuer : voir „Rangement de l'appareil”!



- **Retourner le guide-chaîne –** après chaque affûtage de la chaîne et après chaque remplacement de la chaîne – pour éviter une usure unilatérale, surtout à la tête de renvoi et sur la partie inférieure.

Nettoyer régulièrement

- 1 = l'orifice d'entrée d'huile,
- 2 = le canal de sortie d'huile et
- 3 = la rainure du guide-chaîne.

- **Mesurer la profondeur de la rainure –** à l'aide de la jauge du calibre d'affûtage* – dans la zone du guide-chaîne où l'on constate la plus forte usure des poignées.

* voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Système de filtre à air

Nettoyage du filtre à air

Type de chaîne	Pas de chaîne	Profondeur minimum de la rainure
Picco	3/8" P	5,0 mm
Rapid	1/4"	4,0 mm
Rapid	3/8" ; 0.325"	6,0 mm
Rapid	0.404"	7,0 mm

Si la profondeur de la rainure n'atteint pas au moins la valeur minimale :

- Remplacer le guide-chaîne.

Sinon les maillons de guidage frottent sur le fond de la rainure – le pied des dents et les maillons intermédiaires ne portent pas sur la surface de glissement du guide-chaîne.

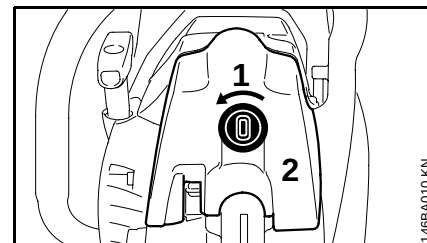
Le système de filtre à air peut être adapté à diverses conditions de service, par le montage de différents filtres. Les transformations sont très faciles.

Filtre tissé*

Pour conditions de service normales et utilisation en hiver.

Filtre en feutre*

Pour utilisation dans des régions sèches, en ambiance très poussiéreuse.



Si l'on constate une baisse sensible de la puissance du moteur

En tournant dans le sens de la flèche, desserrer le

1 = bouton qui se trouve au-dessus de la poignée arrière ;

enlever le

2 = couvercle de carter de carburateur ;

- nettoyer grossièrement le voisinage du filtre ;
- enlever le filtre ;
- battre le filtre ou le nettoyer à l'air comprimé, en soufflant de l'intérieur vers l'extérieur.

En cas d'encrassement persistant :

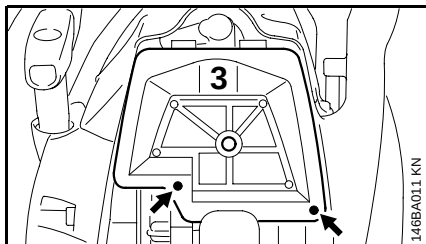
- Nettoyer les pièces du filtre dans le produit de nettoyage universel STIHL ou dans un liquide de nettoyage propre et ininflammable (p. ex. de l'eau savonneuse chaude) et les sécher.

Ne pas brosser le filtre en feutre !

- Remplacer les filtres endommagés.

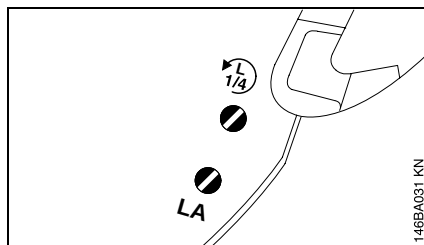
* voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Réglage du carburateur

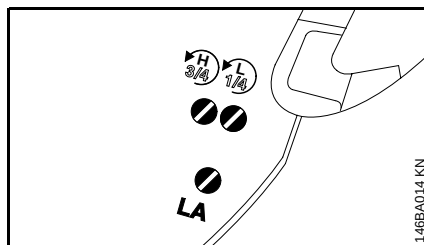


- Présenter le
3 = filtre et le positionner correctement (flèches) ;
- monter le couvercle de carter de carburateur.

Les tronçonneuses de ces séries sont équipées de différents carburateurs :

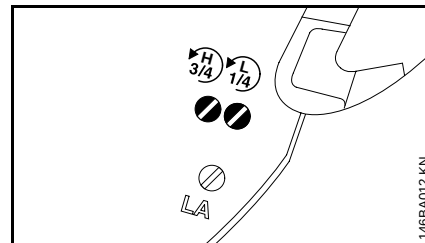


- **Gestion moteur assistée** –
 Carburateur sans vis de réglage de richesse à haut régime (H).
 Un système électronique assure la régulation de la richesse dans la plage de pleine charge et du régime maximal.



- **Carburateur avec vis de réglage de richesse à haut régime (H)**

Réglage standard



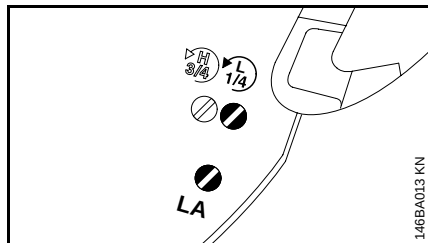
- Arrêter le moteur ;
 - contrôler le filtre à air – le nettoyer ou le remplacer si nécessaire ;
 - contrôler la grille pare-étincelles* du silencieux – la nettoyer ou la remplacer si nécessaire ;
- tourner la
L = vis de réglage de richesse au ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre – jusqu'en butée – puis revenir de 1/4 de tour en arrière.

Seulement sur les machines avec vis de réglage de richesse à haut régime H

En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, serrer la
H = vis de réglage de richesse à haut régime jusqu'en butée (au maximum 3/4 de tour).

* Voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Réglage du ralenti



Si le moteur cale au ralenti

- Procéder au réglage standard de la vis de réglage de richesse au ralenti (L) ;
tourner la

LA=vis de butée de réglage de régime de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne commence à être entraînée – puis revenir d'un tour complet en arrière.

Si la chaîne est entraînée au ralenti

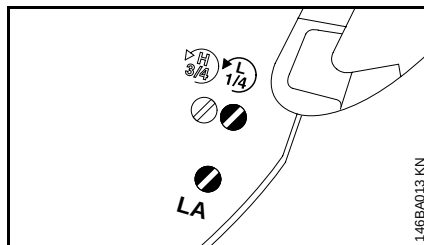
- Procéder au réglage standard de la vis de réglage de richesse au ralenti (L) ;
tourner la

LA=vis de butée de réglage de régime de ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la chaîne s'arrête – puis exécuter encore un tour complet dans le même sens.



Si après le réglage correct la chaîne n'est pas arrêtée au ralenti, faire réparer la tronçonneuse par un revendeur spécialisé.

Si le régime de ralenti n'est pas régulier ;
si l'accélération n'est pas satisfaisante



- Procéder au réglage standard de la vis de réglage de richesse au ralenti (L) ;
le réglage du ralenti est trop pauvre – tourner la
- L** = vis de réglage de richesse au ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le moteur tourne rond et accélère bien – au maximum jusqu'en butée.

Après toute correction effectuée avec la vis de réglage de richesse au ralenti (**L**), il est généralement nécessaire de corriger aussi le réglage de la vis de butée de réglage de régime de ralenti (**LA**).

Seulement sur les machines à gestion moteur assistée

- Accélérer à fond pendant env. 10 secondes – la chaîne et le guide-chaîne doivent être montés ;
- exécuter un tronçonnage à pleins gaz.

Seulement sur les machines avec vis de réglage de richesse à haut régime H

Réglage pour l'utilisation à haute altitude

Si le fonctionnement du moteur n'est pas satisfaisant, une légère correction du réglage **peut** s'avérer nécessaire :

- procéder au réglage standard ;
- faire chauffer le moteur ;
tourner légèrement la

H = vis de réglage de richesse à haut régime dans le sens des aiguilles d'une montre (appauvrissement du mélange carburé) – au maximum jusqu'en butée.



Un réglage trop pauvre risque d'entraîner des **avaries du moteur**, par suite d'un manque de lubrification et d'une surchauffe !

Seulement sur les machines à gestion moteur assistée

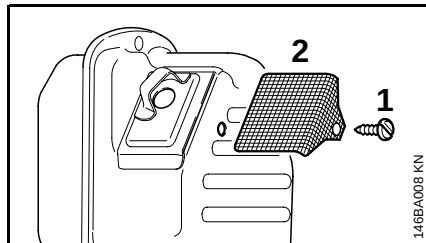
En cas de changement de site de travail (par ex. en cas d'utilisation à haute altitude), l'adaptation aux nouvelles conditions de fonctionnement a lieu automatiquement.

Il est possible d'accélérer le processus d'adaptation automatique en procédant comme suit :

- accélérer à fond pendant env. 10 secondes – la chaîne et le guide-chaîne doivent être montés ;
- exécuter cinq tronçonnages réguliers, à pleins gaz.

Grille pare-étincelles* du silencieux

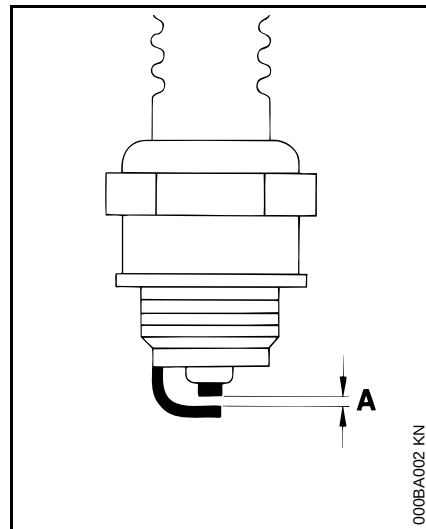
- Si la puissance du moteur baisse, contrôler la grille pare-étincelles du silencieux ;
- laisser le silencieux refroidir ;



- dévisser la
1 = vis ;
- extraire la
2 = grille pare-étincelles ;
- nettoyer la grille pare-étincelles si elle est encrassée – la remplacer si elle est endommagée ou fortement calaminée ;
- mettre la grille pare-étincelles en place ;
- visser et serrer la vis.

* Voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Contrôle de la bougie



En cas de manque de puissance du moteur, de difficultés de démarrage ou de perturbations au ralenti : contrôler tout d'abord la bougie.

- Démontez la bougie – comme décrit au chapitre « Mise en route / arrêt du moteur » ;
- nettoyer la bougie encrassée ;
- contrôler
A = l'écartement des électrodes – le rectifier si nécessaire – pour la valeur correcte, voir « Caractéristiques techniques ».

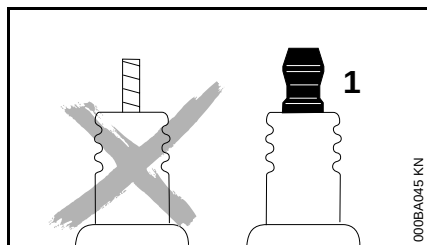
- Supprimer les causes de l'encrassement de la bougie.

Causes possibles :

- trop d'huile moteur dans le carburant ;
- filtre à air encrassé ;
- conditions de service défavorables.

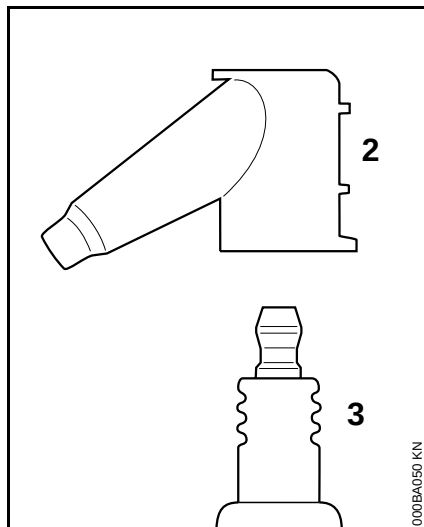
- **Remplacer la bougie après env. 100 heures de service** – ou plus tôt, si les électrodes sont fortement usées.
Utiliser exclusivement les bougies antiparasitées, autorisées par STIHL – voir « Caractéristiques techniques ».

Pour éviter un jaillissement d'étincelles et un risque d'incendie



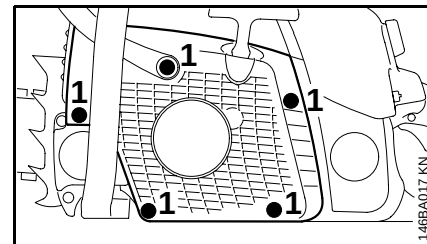
En cas de bougie avec écrou de raccordement séparé, il faut impérativement visser

- 1 = l'écrou sur le filetage de la bougie et le serrer **fermement**.



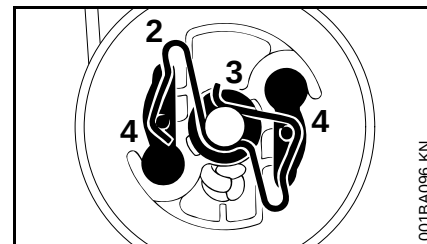
Sur toutes les autres bougies, emboîter **fermement** le
2 = contact de câble d'allumage (contact de bougie) sur la
3 = bougie.

Remplacement du câble de lancement / du ressort de rappel



Dévisser les

- 1 = vis ;
- repousser le protégé-main vers le haut ;
 - écarter la partie inférieure du carter de ventilateur, du carter de vilebrequin, et enlever le carter de ventilateur par le bas ;

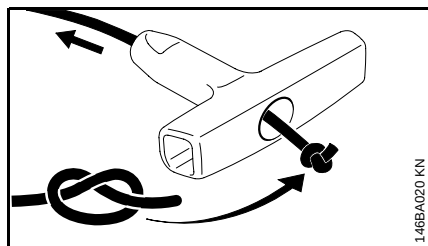


à l'aide d'un tournevis ou d'une pince appropriée, dégager prudemment

- 2 = l'agrafe à ressort de l'axe ;
retirer prudemment la poulie à câble avec la
3 = rondelle et les
4 = cliquets – sans extraire du boîtier le ressort de rappel qui se trouve sous la poulie – **risque de blessure !**

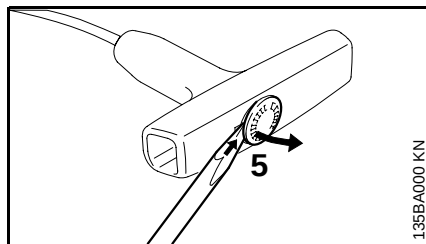
Poignée de lancement sans ElastoStart

- À l'aide d'un tournevis, dégager le câble de la poignée ;
- enlever les restes de câble qui se trouvent dans la poulie et dans la poignée du lanceur ;



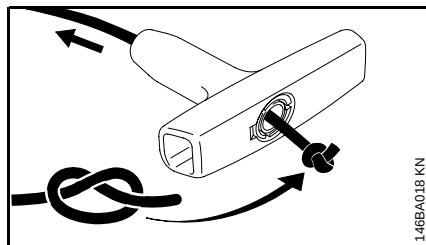
- enfiler le nouveau câble de lancement dans la poignée et faire un nœud simple à son extrémité ;
- tirer le nœud dans la poignée.

Poignée de lancement avec ElastoStart*



En faisant levier avec un tournevis, faire sauter le
5 = capuchon de la poignée ;

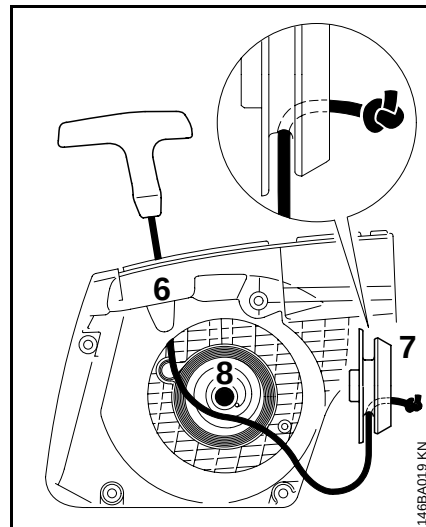
- enlever les morceaux de câble restés dans la poulie et dans la poignée ;



- enfiler le nouveau câble de lancement dans la poignée et faire un nœud simple à son extrémité ;
- tirer le nœud dans la poignée ;
- emboîter le capuchon dans la poignée.

* Voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Sur toutes les versions



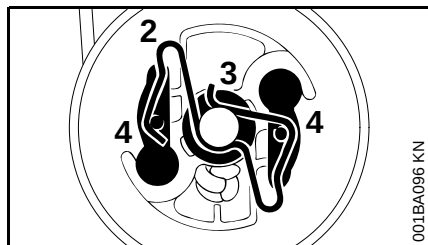
Par le haut, introduire l'extrémité du câble à travers la

6 = douille de guidage de câble et la
7 = poulie à câble et l'assurer avec un nœud simple ;

- humecter l'alésage de logement de la poulie à câble avec de l'huile non résineuse ;

glisser la poulie sur

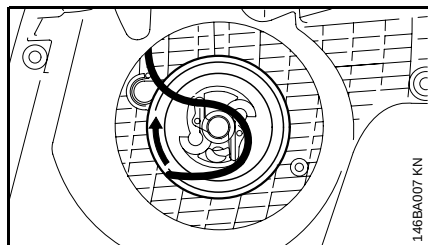
8 = l'axe – la faire jouer un peu jusqu'à ce que l'œillet du ressort de rappel s'encliquette ;



001BA096 KN

- remettre les
- 4 = cliquets dans la poulie ;
 - glisser la
 - 3 = rondelle sur l'axe ;
 - enfoncer
 - 2 = l'agrafe sur l'axe et sur le téton des cliquets à l'aide d'un tournevis ou d'une pince appropriée – l'agrafe doit être orientée dans le sens des aiguilles d'une montre – comme montré sur la figure.

Tension du ressort de rappel



1.45BA007 KN

- Former une boucle avec la partie du câble de lancement déroulé et, avec cette boucle, faire tourner la poulie de six tours dans le sens de la flèche ;

- maintenir la poulie – tirer le câble vrillé vers l'extérieur et le remettre en ordre ;
- lâcher la poulie ;
- relâcher lentement le câble de lancement – de telle sorte qu'il s'enroule sur la poulie.

La poignée de lancement doit être fermement tirée dans la douille de guidage de câble. Si elle pend sur le côté : retendre le ressort en exécutant un tour supplémentaire.

Le câble étant sorti à fond, la poulie doit encore pouvoir exécuter un demi-tour supplémentaire.

Si cela n'est pas possible, c'est que le ressort est trop tendu – risque de rupture – enlever alors une spire du câble de la poulie.

- Monter le couvercle de ventilateur sur le carter de ventilateur.

Remplacement d'un ressort de rappel cassé

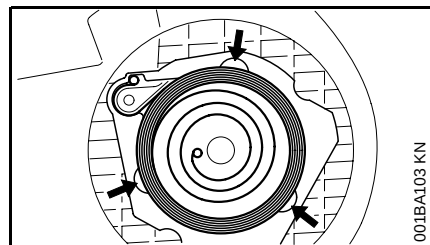
- Démontez la poulie à câble.

⚠ Les morceaux du ressort cassé peuvent être encore sous tension et ils risquent de se détendre brusquement lorsqu'on les sort du couvercle de ventilateur – **risque de blessure !**

Porter une visière pour la protection du visage et des gants de sécurité.

- Extraire les morceaux du ressort cassé en faisant prudemment levier avec un tournevis ;
- humecter le ressort de rechange avec quelques gouttes d'huile exempte de résine.

Rangement de la machine



- Positionner le ressort de rechange avec cadre de montage dans le couvercle de ventilateur – l'œillet du ressort doit passer par-dessus l'ergot du couvercle de ventilateur ;
- appliquer un outil approprié (tournevis, poinçon ou autre) dans les évidements (flèches) et repousser le ressort dans le logement du couvercle de ventilateur – le ressort glisse et sort du cadre de montage ;
- remonter la poulie, tendre le ressort de rappel, remonter et visser le couvercle de ventilateur.

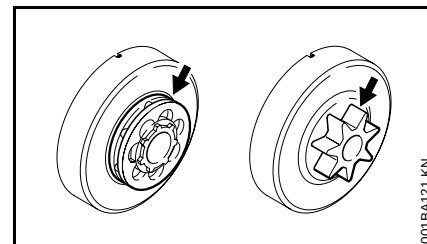
En cas d'arrêt de travail d'env. 3 mois ou plus

- vider le réservoir de carburant à un endroit bien aéré et le nettoyer ;
- éliminer le carburant conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement ;
- faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburateur soit complètement vide, sinon les membranes du carburateur risquent de se coller ;
- enlever la chaîne et le guide-chaîne, les nettoyer et les traiter avec de l'huile de protection à appliquer par pulvérisation ;
- nettoyer la machine à fond, tout particulièrement les ailettes du cylindre et le filtre à air ;
- en cas d'utilisation d'huile de chaîne biologique (p. ex. de l'huile STIHL Bio-Plus), remplir complètement le réservoir d'huile de graissage ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr, de telle sorte que personne ne puisse l'utiliser sans autorisation (p. ex. hors de portée des enfants).

Contrôle et remplacement du pignon

- Enlever le couvercle de pignon, la chaîne et le guide-chaîne ;
- desserrer le frein de chaîne – tirer le protège-main contre la poignée tubulaire.

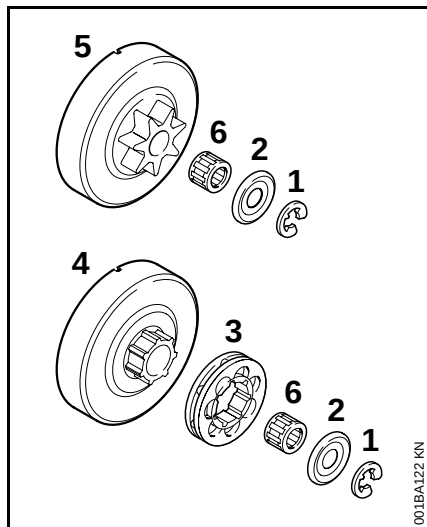
Remplacer le pignon :



- après avoir utilisé deux chaînes ou plus tôt,
- si la profondeur des traces d'usure (flèches) dépasse 0,5 mm – sinon la durée de vie de la chaîne serait réduite – pour le contrôle, utiliser le calibre de contrôle (accessoire optionnel).

💡 Le fait de travailler alternativement avec deux chaînes présente l'avantage de ménager le pignon.

STIHL recommande d'utiliser des pignons d'origine STIHL pour garantir le fonctionnement optimal du frein de chaîne.



Faire sauter le

- 1** = circlip à l'aide d'un tournevis ;
enlever la
- 2** = rondelle ;
retirer le
- 3** = pignon à anneau ;
examiner le profilé d'entraînement
sur le
- 4** = tambour d'embrayage –
en cas de traces d'usure pronon-
cées, remplacer également le tam-
bour d'embrayage ;
enlever du vilebrequin le tambour
d'embrayage ou le
- 5** = pignon profilé avec la
- 6** = cage à aiguilles.

Montage du pignon profilé/du pignon à anneau

- Nettoyer le tourillon du vilebrequin et la cage à aiguilles et les enduire de graisse STIHL (accessoire optionnel) ;
- glisser la cage à aiguilles sur le tourillon du vilebrequin ;
- après avoir mis en place le tambour d'embrayage ou le pignon profilé, faire tourner le tambour ou le pignon en exécutant env. 1 tour complet, pour que l'entraîneur de commande de la pompe à huile s'encliquette ;
- mettre le pignon à anneau en place – les cavités doivent être tournées vers l'extérieur ;
- remettre la rondelle et le circlip sur le vilebrequin.

Entretien et affûtage de la chaîne

Sciage facile avec une chaîne correctement affûtée

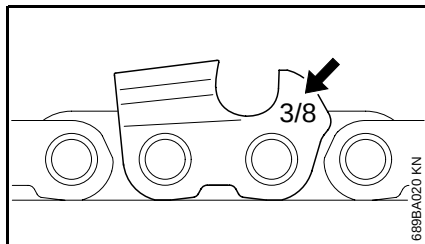
Une chaîne parfaitement affûtée pénètre sans peine dans le bois, même sous une faible pression d'avance.

Ne pas travailler avec une chaîne émoussée ou endommagée – dans ces conditions, le travail est plus fatigant, le taux de vibrations est plus élevé, le rendement de coupe n'est pas satisfaisant et les pièces s'usent plus fortement.

- Nettoyer la chaîne.
- Vérifier si les maillons ne sont pas fissurés et si les rivets ne sont pas endommagés.
- Remplacer les éléments de chaîne endommagés ou usés et rectifier les éléments neufs suivant la forme et le degré d'usure des éléments restants.



Les angles et cotes indiqués ci-après doivent être impérativement respectés. Une **chaîne pas correctement affûtée** – en particulier avec un trop grand retrait du limiteur de profondeur – peut accroître le risque de rebond de la tronçonneuse – **et de blessure !**

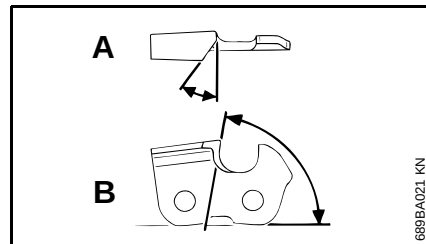


La cote du pas de chaîne (p. ex. $\frac{3}{8}$ ") est estampée sur chaque dent de coupe, dans la zone du limiteur de profondeur.

Utiliser exclusivement des limes spéciales pour chaînes ! La forme et la taille des autres limes ne conviennent pas.

Les diamètres de limes doivent être choisis en fonction du pas de la chaîne – voir le tableau « Outils d'affûtage ».

Au réaffûtage des dents de coupe, il faut respecter les angles prescrits.



A = Angle d'affûtage

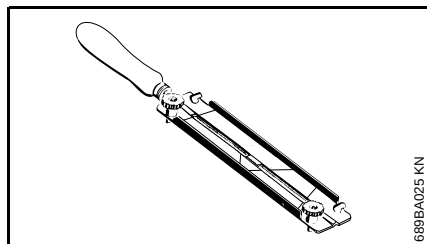
B = Angle de front

Type de chaîne	Angle (°)	
	A	B
Rapid-Micro (RM)	30	85
Rapid-Super (RS)	30	60
Picco-Micro (PM/PMN)	30	85

Formes de dents :
Micro = gouge semi-carrée
Super = gouge carrée

Si l'on utilise les limes ou appareils d'affûtage prescrits et que l'on procède au réglage correct, les valeurs prescrites pour les angles A et B sont obtenues automatiquement.

De plus, toutes les dents de la chaîne doivent présenter les mêmes angles. En cas d'angles inégaux : fonctionnement irrégulier par à-coups, usure plus rapide – jusqu'à la rupture de la chaîne.

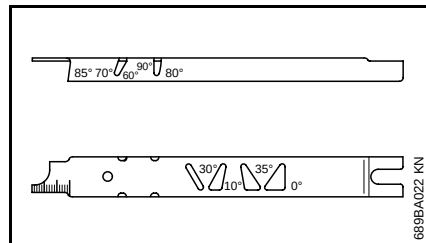


Pour satisfaire à ces exigences il serait indispensable d'être bien habitué et de s'entraîner continuellement, c'est pourquoi il est impérativement recommandé

- d'utiliser un **porte-lime**.

À l'affûtage manuel de chaînes, il faut absolument utiliser un porte-lime (accessoire optionnel, voir le tableau « Outils d'affûtage »). Les porte-limes sont pourvus de marques de repérage pour l'angle d'affûtage.

Pour le contrôle des angles

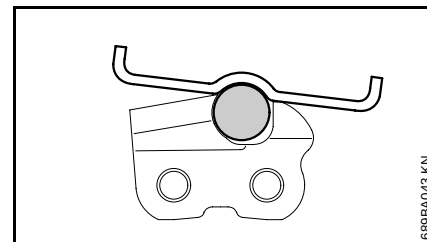
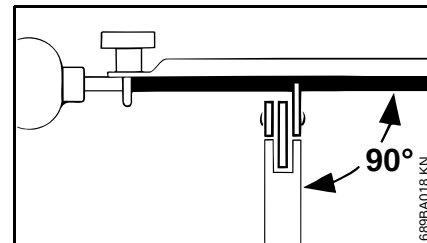


Utiliser le calibre d'affûtage STIHL (accessoire optionnel, voir le tableau « Outils d'affûtage ») – un outil universel pour contrôler l'angle d'affûtage, l'angle de front, le retrait du limiteur de profondeur, la longueur des dents et la profondeur de la rainure ainsi que pour nettoyer la rainure et les orifices d'entrée d'huile.

Affûtage correct

- Choisir les outils d'affûtage suivant le pas de la chaîne ;
- au besoin, prendre le guide-chaîne dans un étau ;
- bloquer la chaîne – en basculant le protège-main vers l'avant ;
- pour pouvoir faire avancer la chaîne en tirant, tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire ; le frein de chaîne est desserré. Sur le système de frein de chaîne QuickStop Super, enfoncer en plus le blocage de gâchette d'accélérateur.

- affûter assez souvent, mais en enlevant peu de matière – pour un simple réaffûtage, il suffit généralement de donner deux ou trois coups de lime ;



- guider la lime :
à l'**horizontale** (à angle droit par rapport au flanc du guide-chaîne) suivant les angles indiqués – d'après les marques appliquées sur le porte-lime – faire porter le porte-lime sur le toit de la dent et sur le limiteur de profondeur ;

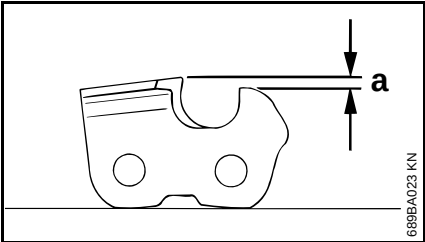
- ne limer que de l'intérieur vers l'extérieur ;
- la lime ne mord qu'en avançant – la relever au retour.
- avec la lime, n'attaquer ni les maillons intermédiaires, ni les maillons d'entraînement ;
- faire légèrement tourner la lime à intervalles réguliers, pour éviter une usure unilatérale ;
- enlever le morfil à l'aide d'un morceau de bois dur ;
- contrôler les angles avec le calibre d'affûtage.

Toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur.

Des longueurs de dents inégales se traduisent par des hauteurs de dents différentes, ce qui provoque un fonctionnement par à-coups et la fissuration de la chaîne.

- Rectifier toutes les dents de coupe sur la longueur de la dent de coupe la plus courte. Cette opération peut être assez laborieuse – il est donc préférable de la faire effectuer à l'atelier, à l'aide d'une affûteuse électrique.

Retrait du limiteur de profondeur



Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de pénétration dans le bois et, par conséquent, l'épaisseur des copeaux.

Retrait prescrit entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque = a.

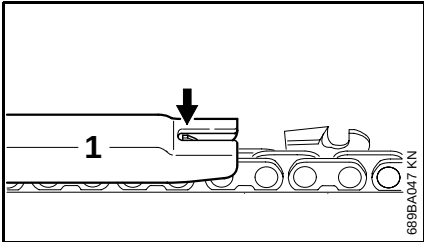
Pour couper du bois tendre en dehors de la période de gel, il est permis d'augmenter le retrait du limiteur de profondeur, de 0,2 mm (0.008") au maximum.

Pas de chaîne		Retrait du limiteur de profondeur « a »	
Pouce	(mm)	mm	(Pouce)
1/4	(6,35)	0,65	(0.026)
3/8-PMN	(9,32)	0,45	(0.018)
3/8-PM, PMMC3	(9,32)	0,65	(0.026)
0.325	(8,25)	0,65	(0.026)
3/8	(9,32)	0,65	(0.026)
0.404	(10,26)	0,80	(0.031)

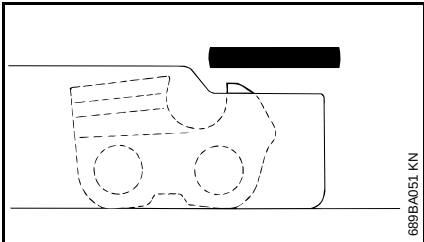
Réajustage du limiteur de profondeur

Le retrait du limiteur de profondeur diminue à l'affûtage de la dent de coupe.

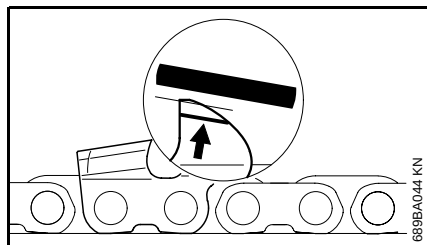
- Après chaque affûtage, contrôler le retrait du limiteur de profondeur ;



poser sur la chaîne le
1 = calibre d'affûtage qui convient pour le pas de la chaîne – si le limiteur de profondeur dépasse du calibre d'affûtage, il faut rectifier le limiteur de profondeur ;

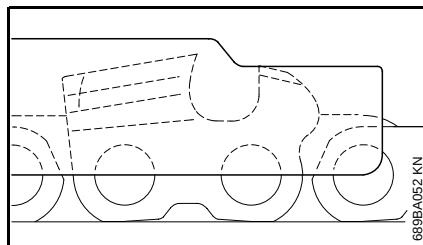


- rectifier le limiteur de profondeur de telle sorte qu'il affleure avec le calibre d'affûtage ;



- après cela rectifier le haut du limiteur de profondeur en biais, parallèlement au repère de maintenance (voir la flèche) – en veillant à ne pas raccourcir davantage le sommet du limiteur de profondeur.

⚠ Des limiteurs de profondeur dont la hauteur a été trop réduite augmentent la tendance au rebond de la tronçonneuse.



- Poser le calibre d'affûtage sur la chaîne – le sommet du limiteur de profondeur doit affleurer avec le calibre d'affûtage.

PM1, RM2 :

Le bossage arrière du maillon intermédiaire (avec repère de maintenance) est rectifié en même temps que le limiteur de profondeur de la dent de coupe.

RSC3, RMC3, PMC3, PMMC3 :

La partie supérieure du maillon intermédiaire à bossages (avec repère de maintenance) est rectifiée en même temps que le limiteur de profondeur de la dent de coupe.

- ⚠** Le reste du maillon intermédiaire à 3 bossages ne doit pas être attaqué par la lime, car cela risquerait d'accroître la tendance au rebond de la tronçonneuse.
- Après l'affûtage, nettoyer soigneusement la chaîne, enlever la limaille ou la poussière d'affûtage adhérent à la chaîne – lubrifier abondamment la chaîne.
- En cas d'arrêt de travail prolongé, nettoyer la chaîne à la brosse et la conserver en veillant à ce qu'elle soit toujours bien huilée.

Outils d'affûtage (accessoires optionnels)

Pas de chaîne		Lime ronde Ø		Lime ronde		Porte-lime		Calibre d'affûtage		Lime plate ¹⁾		Jeu d'outils d'affûtage ²⁾	
Pouce	(mm)	mm	(Pouce)	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No	Réf. No
$\frac{1}{4}$	(6,35)	4,0	($\frac{5}{32}$)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027					
$\frac{3}{8}$ PMN	(9,32)	4,0	($\frac{5}{32}$)	5605 772 4006	5605 750 4327	0000 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1026					
$\frac{3}{8}$ P	(9,32)	4,0	($\frac{5}{32}$)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027					
0.325	(8,25)	4,8	($\frac{3}{16}$)	5605 772 4806	5605 750 4328	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1028					
$\frac{3}{8}$	(9,32)	5,2	($\frac{13}{64}$)	5605 772 5206	5605 750 4329	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1029					
0.404	(10,26)	5,5	($\frac{7}{32}$)	5605 772 5506	5605 750 4330	1106 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1030					

1) Pour les chaînes PM1 et RM2, utiliser la lime triangulaire 0811 421 8971.

2) Jeu d'outils d'affûtage comprenant porte-lime avec lime ronde, lime plate et calibre d'affûtage.

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse, bois très résineux, bois exotiques etc.) et des journées de travail plus longues, il faut réduire en conséquence les intervalles indiqués. En cas d'utilisation seulement occasionnelle, il est possible de prolonger les intervalles en conséquence.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	après chaque plein du réservoir	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	contrôle visuel (état, étanchéité)	X		X						
	nettoyage		X							
Gâchette d'accélérateur, blocage de gâchette d'accélérateur, levier de commande universel	contrôle de fonctionnement	X		X						
Frein de chaîne	contrôle de fonctionnement	X		X						
	contrôle par un revendeur spécialisé ^{1) 2)}									X
Crépine d'aspiration/ filtre dans le réservoir de carburant	contrôle					X				
	nettoyage, remplacement de l'élément filtrant					X		X		
	remplacement de la crépine aspirante						X		X	X
Réservoir de carburant	nettoyage					X				
Réservoir d'huile de graissage	nettoyage					X				
Graissage de chaîne	contrôle	X								
Chaîne	contrôle, également vérification de l'affûtage	X		X						
	contrôle de la tension de la chaîne	X		X						
	affûtage									X
Guide-chaîne	contrôle (usure, détérioration)	X								
	nettoyage et retournement									X
	ébavurage				X					
	remplacement								X	X
Pignon	contrôle				X					
Filtre à air	nettoyage							X		X
	remplacement								X	
Éléments antivibratoires	contrôle	X						X		
	remplacement par un revendeur spécialisé ¹⁾								X	
Fentes d'aspiration d'air de refroidissement	nettoyage		X							
Ailettes du cylindre	nettoyage		X			X				

1) STIHL recommande le revendeur spécialisé
STIHL

2) voir « Frein de chaîne »

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse, bois très résineux, bois exotiques etc.) et des journées de travail plus longues, il faut réduire en conséquence les intervalles indiqués. En cas d'utilisation seulement occasionnelle, il est possible de prolonger les intervalles en conséquence.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	après chaque plein du réservoir	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Carburateur	contrôle du ralenti – la chaîne ne doit pas être entraînée au ralenti	X		X						
	réglage du ralenti									X
Bougie	Ajustage de l'écartement des électrodes							X		
	Remplacer la bougie après env. 100 heures de service									
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage) ²⁾	resserrage									X
Grille pare-étincelles ³⁾ du silencieux	contrôle							X		
	nettoyage ou remplacement								X	
Arrêt de chaîne	contrôle	X								
	remplacement								X	
Étiquette d'avertissement - sécurité	remplacement								X	

¹⁾ STIHL recommande le revendeur spécialisé STIHL

²⁾ A la première mise en service de tronçonneuses professionnelles (à partir d'une puissance de 3,4 kW), resserrer fermement les vis du pied de cylindre au bout d'une période de fonctionnement de 10 à 20 heures.

³⁾ pas montée pour tous les pays

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

Le dispositif à moteur doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume toute la responsabilité des dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions pour l'utilisation et la maintenance.

Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation de pièces, adaptations, outils ou appareils à rapporter ou bien outils de coupe qui ne sont pas autorisés par STIHL ;
- utilisation du dispositif à moteur pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif à moteur dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif à moteur a été utilisé avec des pièces défectueuses.

Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être exécutées périodiquement. Dans le cas où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur STIHL officiel.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité.

Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages ci-après :

- avaries du moteur par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. filtres à air et à carburant) ou bien par suite d'un réglage incorrect du carburateur et d'un nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement (fentes d'aspiration d'air, ailettes du cylindre) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes imputables au fait que le dispositif n'a pas été rangé correctement ;
- avaries et dommages subséquents imputables à l'utilisation de pièces de rechange non d'origine STIHL ;
- avaries découlant d'opérations de maintenance ou de réparations effectuées dans des ateliers qui ne sont pas autorisés par STIHL.

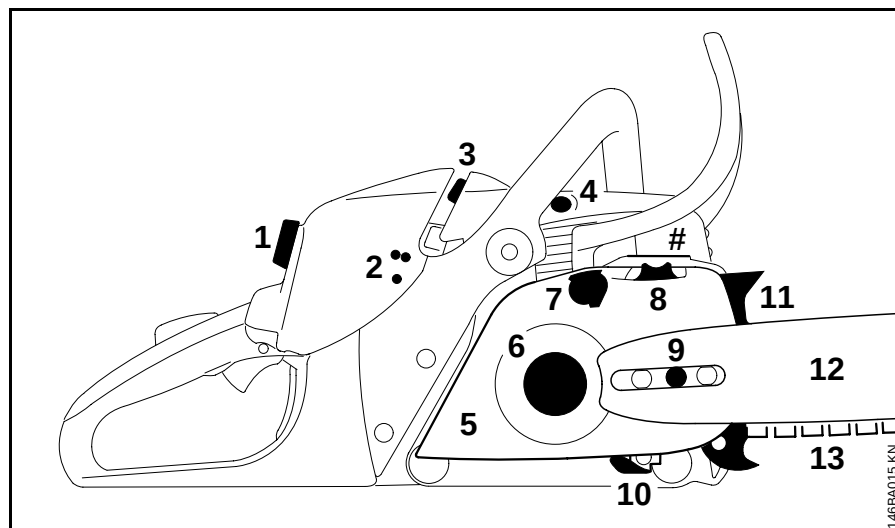
Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise le dispositif à moteur pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement.

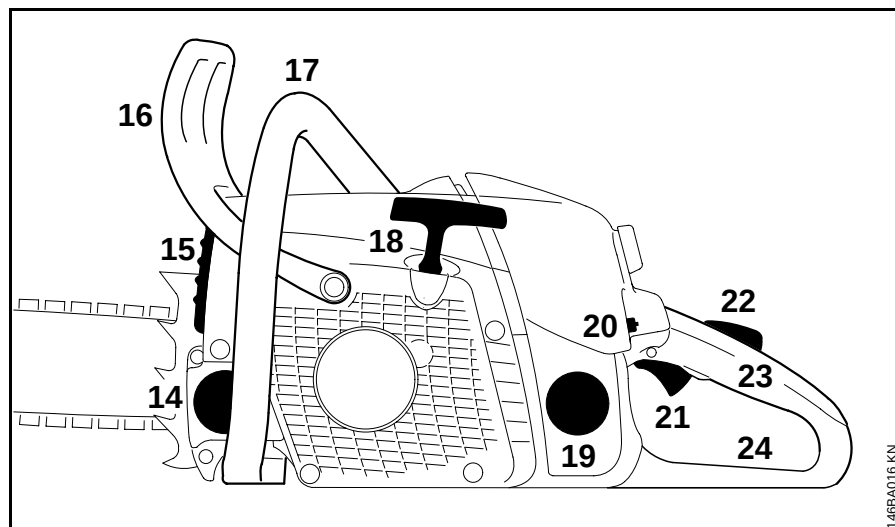
Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- chaîne, guide-chaîne ;
- pièces de transmission de puissance (embrayage centrifuge, tambour d'embrayage, pignon) ;
- filtres (pour air, huile, carburant) ;
- lanceur ;
- bougie ;
- éléments amortisseurs du système antivibratoire.

Principales pièces



- 1= Verrou du couvercle de carter de carburateur
- 2= Carburateur – vis de réglage
- 3= Contact de câble d'allumage
- 4= Soupape de décompression*
- 5= Couvercle de pignon
- 6= Pignon
- 7= Frein de chaîne
- 8= Roue dentée de tension (tendeur de chaîne rapide*)
- 9= Tendeur de chaîne (latéral)
- 10= Arrêt de chaîne
- 11= Griffe
- 12= Guide-chaîne
- 13= Chaîne Oilomatic
- # Numéro de machine



- 14= Bouchon du réservoir d'huile
- 15= Silencieux
- 16= Protège-main avant
- 17= Poignée avant (poignée tubulaire)
- 18= Poignée du lanceur
- 19= Bouchon du réservoir de carburant
- 20= Levier universel
- 21= Gâchette d'accélérateur
- 22= Blocage de gâchette d'accélérateur
- 23= Poignée arrière
- 24= Protège-main arrière

* Voir « Indications concernant la présente Notice d'emploi »

Caractéristiques techniques

Bloc-moteur

Moteur deux-temps monocylindrique
STIHL

Cylindrée

MS 270, 270 C: 50 cm³
MS 280, 280 C: 54,7 cm³

Alésage du cylindre

MS 270, 270 C: 44 mm
MS 280, 280 C: 46 mm

Course de piston

MS 270, 270 C: 32,9 mm
MS 280, 280 C: 32,9 mm

Puissance suivant ISO 7293

MS 270, 270 C: 2,6 kW à 9500 tr/mn
MS 280, 280 C: 2,8 kW à 9500 tr/mn

Régime de ralenti

2800 tr/mn

Régime maximal admissible avec guide-chaîne et chaîne

13 500 tr/mn

Dispositif de lancement

Câble de Ø 3,5 mm, 960 mm de long

Poids (sans dispositif de coupe)

MS 270: 5,3 kg
MS 270 C: 5,4 kg
MS 280: 5,3 kg
MS 280 C: 5,4 kg

Niveaux sonores et taux de vibrations

Dans la détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations, le ralenti, la marche à pleine charge et le régime maximal nominal sont pris en compte à parts égales.

Niveau de pression sonore L_{peq}

suivant ISO 7182

MS 270, 270 C: 101 dB (A)
MS 280, 280 C: 100 dB (A)

Niveau de puissance acoustique L_{weq}

suivant ISO 9207

MS 270, 270 C: 110 dB (A)
MS 280, 280 C: 110 dB (A)

Accélération globale équivalente a_{eq}

suivant ISO 7505

MS 270, 270 C
Poignée gauche: 2,9 m/s²
Poignée droite: 2,9 m/s²

MS 280, 280 C
Poignée gauche: 2,9 m/s²
Poignée droite: 3,4 m/s²

Ce système d'allumage respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel blindé du Canada ICES-002 (dispositions relatives à l'antiparasitage).

Dispositif d'allumage à volant magnétique

à commande électronique

Bougie (antiparasitée),
NGK BPMR 7 A, Bosch WSR 6 F

Écartement des électrodes 0,5 mm

Dispositif d'alimentation

Carburateur à membrane, toutes positions, avec pompe à carburant intégrée

Capacité du réservoir de carburant

0,520 l (520 cm³)

Mélange carburant

voir « Carburant »

Dispositif de coupe

Guide-chaîne

Rollomatic, Duromatic

Longueurs de coupe

Rollomatic 32, 37, 40 et 45 cm
Duromatic 37, 40 et 45 cm

Chaînes Oilomatic

Pas de 8,25 mm (.325"),
Pas de 9,32 mm (3/8"),
Rapid Micro, Rapid Micro 2,
Rapid-Micro C, Rapid Super,
Rapid Super 3, Rapid Super C
Épaisseur des maillons d'entraînement :
1,6 mm (.063")

Pignon profilé ou pignon à anneau

à 7 dents pour pas .325"
à 8 dents pour pas .325"
à 7 dents pour pas 3/8"
(Pignon à anneau)

Graissage de chaîne

Pompe à huile (entièrement automatique) à débit proportionnel à la vitesse, à piston rotatif

Capacité du réservoir d'huile

0,280 l (280 cm³)

Accessoires optionnels

Porte-lime avec lime ronde

Gabarit d'affûtage

Gabarits de contrôle

Graisse STIHL

Système de remplissage STIHL pour bidons STIHL

pour éviter de renverser du carburant ou de trop remplir le réservoir.

Pour obtenir des informations d'actualité sur ces accessoires ou sur d'autres accessoires optionnels, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Approvisionnement en pièces détachées

Pour les commandes de pièces détachées, veuillez inscrire ci-contre la dénomination de la tronçonneuse (modèle), le numéro de la machine et les références du guide-chaîne et de la chaîne. Cela vous facilitera l'achat d'un nouveau dispositif de coupe.

Le guide-chaîne et la chaîne sont des pièces d'usure. Pour l'achat des pièces, il suffit d'indiquer la dénomination de la tronçonneuse, la référence et la désignation des pièces.

Dénomination commerciale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de machine

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Réf. du guide-chaîne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Réf. de la chaîne

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif ne doit effectuer que les interventions de maintenance et d'entretien décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces autorisées par STIHL pour ce dispositif à moteur ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou bien le dispositif à moteur risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces détachées d'origine STIHL.

Les pièces détachées d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces détachées STIHL .

Les petites pièces ne portent parfois que ce symbole.

Déclaration de conformité CE du fabricant

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen

confirme que la machine neuve
spécifiée ci-après

Genre de machine : Tronçonneuse
Marque de fabrique : STIHL

Type : MS 270
MS 270 C
MS 280
MS 280 C

Numéro d'identification de série : 1133

Cylindrée
MS 270 / C: 50 cm³
MS 280 / C: 54,7 cm³

est conforme aux dispositions relatives à
l'application des directives 98/37/C.E.,
89/336/C.E.E. et 2000/14/C.E.

Le produit en question a été développé
et fabriqué conformément aux normes
suivantes : EN 11681-1, EN 61000-6-1,
EN 55012

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/C.E., Annexe V, et appliquant la norme ISO 9207.

Niveau de puissance acoustique
déterminé conformément à la norme
2000/14/C.E. en dB(A) :

	mesuré	garanti
MS 270 / C	114	115
MS 280 / C	114	115

Conservation des documents
techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Service Homologation Produits)

L'examen CE de type a été effectué par
l'office de contrôle :

Deutsche Prüfstelle für Land- und
Forsttechnik (DPLF)
Postfach 41 03 56
34114 Kassel

Numéros d'attestation

MS 270 / C	K-EG-2002/3545
MS 280 / C	K-EG-2002/3548

Fait à Waiblingen, le 01.06.2006
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Elsnar

Chef de la Division Produits

Certificat de qualité



Tous les produits STIHL répondent aux
exigences de qualité les plus sévères.

Une certification établie par une société
indépendante atteste au fabricant
STIHL que tous ses produits répondent
aux exigences sévères de la norme
internationale ISO 9001 pour les systè-
mes de management de la qualité en ce
qui concerne la conception des produits,
la fourniture de matériaux, la production,
le montage, la documentation et le ser-
vice après-vente.

0458 146 0221 A

französisch / français